

# Picasso



Nº 162  
163, 164  
Julio  
Ag. i Sept.



Artista  
Picasso

Neveras y

Lavadoras



**Saez**

su belleza lo primero...

¿Qué importan unos hermosos ojos, unos delicados labios, una perfecta nariz, etc., si el cutis no está limpio de pecas y demás imperfecciones cutáneas, que impiden la luminosidad, tersura y belleza de una tez sin grietas, arrugas y siempre juvenil?

Ponga rápidamente remedio, y éste es ya conocido PERO NO SEGUIDO AUN por muchas mujeres CONFUNDIDAS CON EL USO DE PRODUCTOS SIN LA DEBIDA EFICACIA Y CON LOS CUALES HAN PERDIDO SU TIEMPO, SU DINERO Y BELLEZA.



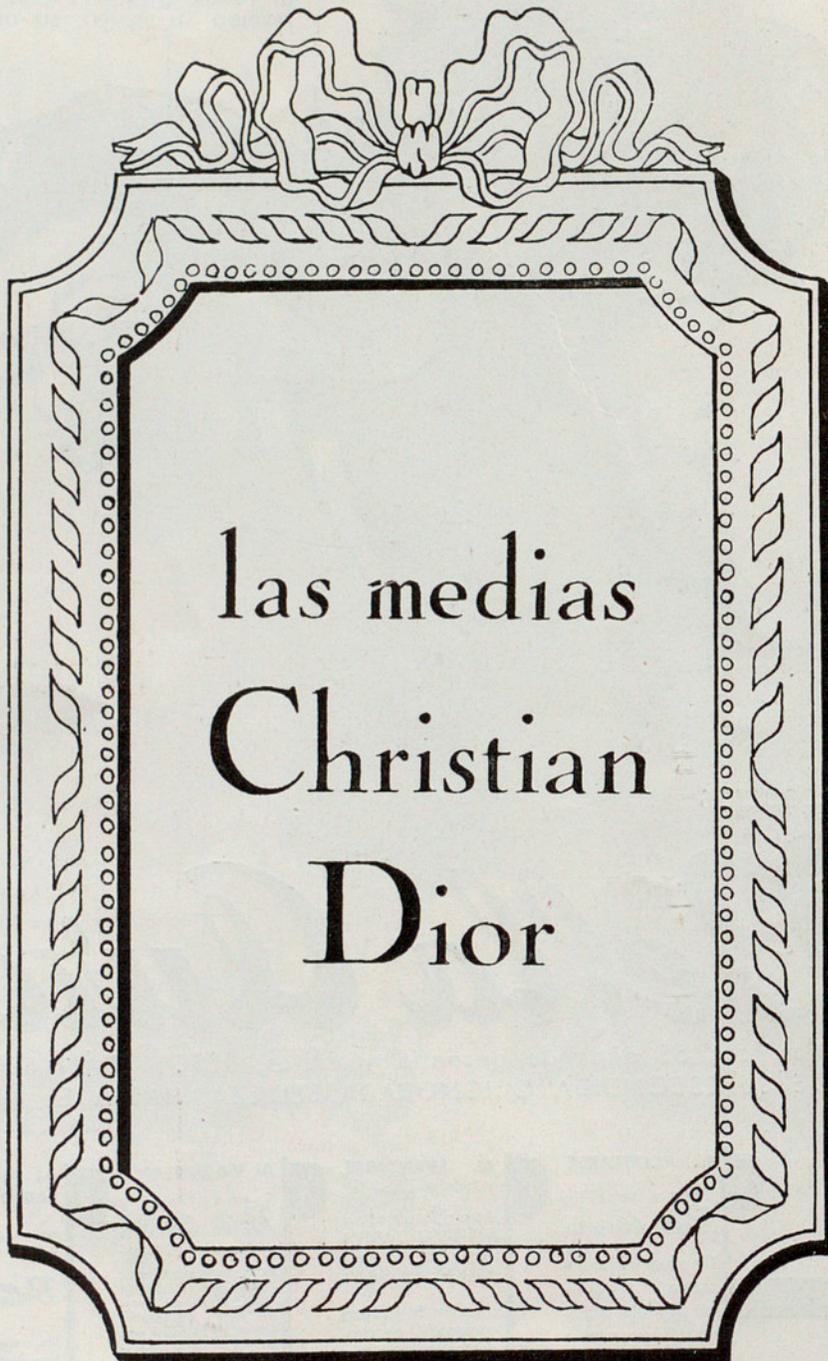
NUESTROS PRODUCTOS

# Bella Aurora

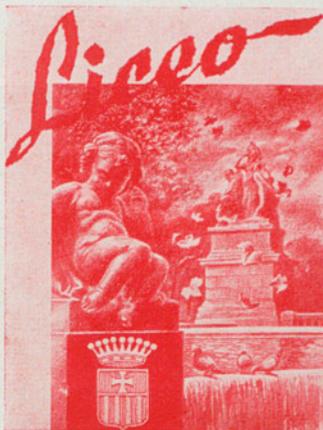
patentados, con 65 años de garantía y éxitos, RESOLVERÁN SEGUIDAMENTE EL CASO DE SU ESCONDIDA O IGNORADA BELLEZA, HASTA EL FIN DE SUS DIAS.

siga nuestro consejo

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> <b>AL ACOSTARSE</b><br/>Crema sencilla <i>Bella Aurora</i><br/>Limpiará profundamente el cutis, alimentándolo, creando a la vez, nuevas células epiteliales, mientras usted descansa<br/><b>PECAS</b><br/><b>MANCHAS IMPUREZAS BARROS</b><br/>etc., <b>DESAPARECEN</b></p> | <p><b>2</b> <b>AL LEVANTARSE,</b><br/>y todo el día:<br/>Usar nuestro <b>PURISIMO JABON</b> <i>Bella Aurora</i><br/>creador de belleza compuesto de productos emolientes y balsámicos,<br/><b>EFFECTOS IGUALES AL COLD-CREAM.</b><br/>Su cutis quedará limpiísimo, sin residuos de maquillajes anteriores, y en disposición del nuevo.</p> | <p><b>3</b> <b>AL MAQUILLARSE</b><br/>Crema líquida <i>Bella Aurora</i> de lanolina y bálsamos.<br/>Es un producto sutil como el aire, que se extiende suavemente sobre el rostro, manos, etc., produciendo <b>EN EL ACTO</b> una belleza diáfana y transparente y una gran sensación de bienestar.<br/>Suaviza y elimina las rugosidades de la piel, manteniéndola tersa, lozana y atractiva.<br/>Es totalmente invisible y por tanto perfecta.<br/>Evita envejecer la piel, <b>SEA CUAL SEA LA EDAD,</b> consiguiéndose por tanto, <b>UNA ETERNA JUVENTUD.</b></p> | <p><b>4</b> <b>AL PINTAR SUS LABIOS</b><br/>Tres veces nuevo, es nuestro lápiz <i>Bella Aurora</i> 1960<br/>fijo, cremoso, brillante, a base de lanolina, vitamina y bálsamos antisepticos que imposibilitan toda clase de infecciones por contagios. Máxima suavidad. No reseca. No se corre. Fijo 24 horas, sin retoques. Delicado sabor, no amargo. Última gama de coloridos americanos,</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



las medias  
Christian  
Dior



# Liceo

AÑO XVI  
NÚMS. 162 163 164  
JULIO, AGOSTO Y SEPTIEMBRE  
DE 1959  
Depósito leg.º B. 3077 - 1958

Revista Gráfica Selecta

Director: JOSÉ BERNABÉ OLIVA

Redacción y Administración:  Pelayo, 62, pral.  
Teléf. 21 44 16  
BARCELONA

PORTAVOZ DE LA EMPRESA DEL  
GRAN TEATRO DEL LICEO

## Suscripción:

España: Anual . . . 150. - Pesetas      Demás países:  
Semestral . . . 75. -      Al año . . . 250. - Pesetas

Precio del ejemplar: 15 pesetas

Editado y realizado por



EDICIONES OROMÍ

Director General: JOSÉ M.ª OROMÍ PUIG

## Sumario:

*Número especialmente dedicado a las Fiestas de la Merced*

### DE LAS FIESTAS DE BARCELONA:

Nueva imagen de la Virgen de la Merced. JUAN CORTES  
Origen de la devoción mercedaria PEDRO VOLTES  
Urbe polifacética. A. P. FORISCOT.  
Programa de las Fiestas.

### REPORTES ESPECIALES:

Cuba bajo el "fidelismo" BARIN.  
Vida y leyenda de Paganini ADALGISA RAMELLINI  
Grandes habitantes de una gran tierra E. O'NEILL.

### EL ARTE:

El mundo del arte. J. SOLER POCH.

### MODAS:

Para festivales JOSEPHINE.  
Septiembre.  
Festival.  
Detalles

### VIDA SOCIAL:

Un animado final de temporada. P. DIAZ DE QUIJANO.  
LICEO en Madrid. CARMEN DE ALVAREZ.

### VARIOS:

Nabuzaradán, capitán de la guardia REGINA FLAVIO.  
Humor del humorista. J. M.  
Violencia y despropósito. J. B. O.  
Mesa Revuelta JOSI MONCADA.

**C**ON el comienzo del otoño geográfico y meteorológico coinciden desde hace unos años las Fiestas que Barcelona dedica a Nuestra Señora de la Merced, su celestial Patrona. Este año, asimismo, se celebrarán las variadas fiestas de referencia, cuyo programa, todavía no circulado al entrar en máquina el presente número, anticipamos, no obstante, en las páginas interiores. A los actos de siempre se unen otras manifestaciones interesantísimas y, sobre todo, la reposición de la imagen monumental de la Virgen, ejecutada en bronce, en la cúpula de la basílica mercedaria, junto al Paseo de Colón. Ella nos habla de la llegada de los cautivos rescatados en tierras de infieles, cuando se dirigían procesionalmente a dar gracias a Nuestra Señora por el beneficio de su liberación. Para esto, precisamente, nació la Orden Mercedaria, sobre cuyos orígenes y continuidad nos dá principal noticia nuestro dilecto colaborador el doctor don Pedro Voltés, director accidental del Instituto de Historia de la Ciudad, que ha escrito un artículo sobre el particular.

Con la clausura de las Fiestas de la Merced Barcelona se reintegra a la plena laboriosidad cotidiana, a la normalidad de la vida social, cultural y artística. A primeros de octubre hará público su programa para la "season" de invierno el Gran Teatro del Liceo y que nosotros, Dios mediante, insertaremos y glosaremos en el próximo número de octubre. Con vistas al acontecimiento y a la actividad invernal glowaremos asimismo, literaria y gráficamente, las características de la moda.

Todo esto forma parte de un delicioso mundo convencional y selecto que podemos y debemos vivir sin desdeñar, naturalmente, los grandes problemas y obligaciones que la hora comporta. Olvidarlos en aras de lo adjetivo sería frivolidad; contar solo con el rigor de los tiempos hurraños sería allanarse con exceso a la mediocridad.

### LICEO se vende en

Cataluña	Palma de Mallorca
Alicante	Salamanca
Burgos	San Sebastián
Cádiz	Santander
Castellón	Sevilla
La Coruña	Valencia
Jijón	Vitoria
Bilbao	Valladolid
Málaga	Zaragoza
Oviedo	Madrid
Pamplona	

y se lo serviremos directamente a su domicilio si así lo desea

NUESTRO PROXIMO NUMERO irá especialmente dedicado a la MODA PARA OTOÑO E INVIERNO DE 1959.

# NUEVA IMAGEN BARCELONESA de NUESTRA SEÑORA de la MERCED

por *Juan Cortés*

Cuando estas líneas se escriben poco falta para que los barceloneses podamos volver a ver en lo más alto de la basílica de la Merced — una de las más finas realizaciones de nuestro siglo XVIII — la imagen en bronce de la Patrona de la urbe. La elegante turgencia de la cúpula que se levanta sobre el crucero de la iglesia va a ser coronada en breve con la graciosa silueta de la creación de Miguel Oslé, que ha puesto en ella su más ferviente entusiasmo y ha realizado en la misma una de sus más felices obras.

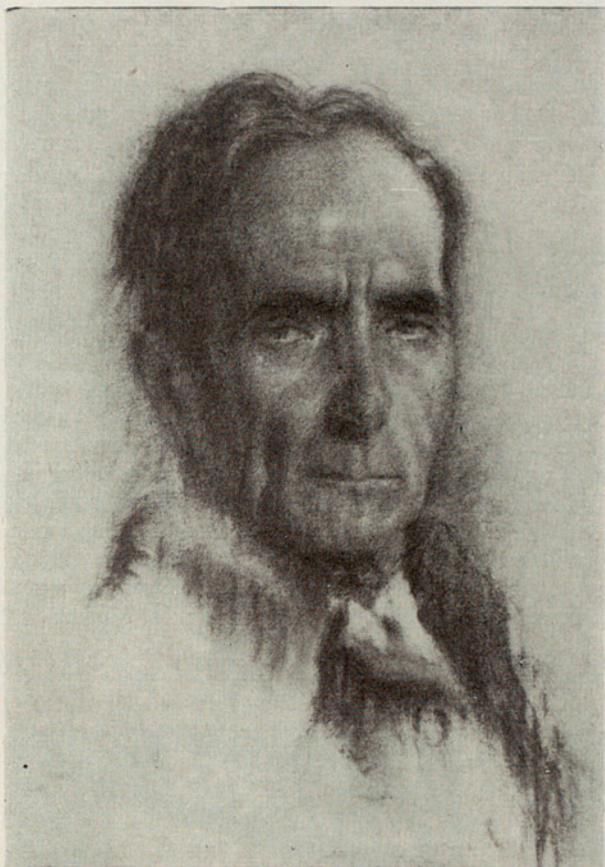
Catorce años de lucha ha llevado nuestro escultor hasta llegar a conseguir su propósito de dotar nuevamente al templo de la Merced de este dignísimo remate de que fué bárbaramente desposeído en un período de vergonzosa incivildad. La incansable porfía del artista para llevar adelante su proyecto obtuvo, por fin, el allanamiento de los obstáculos de todo orden que se interponían entre aquél y su realización. De ellos no eran los técnicos los de menor entidad. Después de construída la imagen por su autor en materia provisional y a su tamaño definitivo, piénsese sólo en lo que representa de trabajo su traslado a bronce a través de los correspondientes vaciados y su despiece, delicadísimo en una ejecución de sus características y volumen, todo lo cual supone una serie de problemas que, añadidos a los entorpecimientos indefectibles que suscita cualquier iniciativa dirigida a otra finalidad que la satisfacción de una inmediata necesidad práctica, han de llevar a comprender lo laboriosa que ha tenido que ser la gestión del artista hasta llegar a su final satisfactorio.



El modelo de la Virgen de la Merced, de Oslé, en el taller del artista.

El amontonamiento de estos atascos, multiplicados por la demasiado habitual indiferencia con que se ve considerado el decoro público, hizo pensar a muchos que no llegaríamos jamás o contemplar el término dichoso de la labor con que Miguel Oslé se hacía eco del sentimiento de tantísimos barceloneses que aspiraban a ver de nuevo la figura de la Virgen de la Merced como glorioso remate de la fábrica de su templo.

La escultura que fué derribada era de cemento armado metalizado por galvanoplastia. Oslé, ya de buenas a primeras, proyectó la suya para ser realizada en bronce, material a todas luces mucho más noble y de mayor ligereza. Surgieron, como no podía ser menos, arbitristas que propusieron la ejecución en otro material, como la tierra cocida, y hasta no faltó quien propusiese el ensayo de montar el modelo en yeso sobre un armazón de hierro y galvanizarlo después. El artista se mantuvo con



El escultor Miguel Oslé

inflexible obstinación en su criterio de que no podía hacerse más que en bronce, rechazando toda propuesta de envilecimiento en la materia de su obra, concebida, entendida y conducida en todo su proceso con vistas a darle cuerpo definitivo en la noble aleación.

Y en realidad, la grácil robustez con que está tratada la construcción de la figura, el movimiento de su cuerpo, el batir de sus ropajes, el equilibrio de su masa, como el esfuerzo por el cual ha sido dada solución a los múltiples problemas que todo ello planteaba, elementos todos que resultan valorados en su más completa medida a través del bronce, se hubieran perdido absolutamente al ser trasladados a cualquier otro material para el cual no habían sido pensados y estudiados. El arduo proceso del montaje y modelado de la escultura, la previsión de las posibilidades que ofrecía para su puesta en valor por el procedimiento de la cera perdida, resultaban malogrados sin la menor ventaja en ningún sentido que no fuese el de una economía tan fuera de lugar como mal entendida en una realización de esta índole.

La aérea soltura de la estatua, en su actitud de descenso, apoyada en sólo un pie, sobre el globo en que posa los garbosos pliegues del manto y de la túnica revueltos por el viento, dan a la figura una

ligereza extraordinaria, plenamente acordada con el lugar en que ha de ser colocada. Este mínimo de apoyo que señalamos, así como el complejo recorte de la silueta que la imagen dibuja, al mismo tiempo que exigen el bronce, motivan, también, que su fundición y el oportuno despiece para la misma y su ulterior montaje ofrezcan grandes dificultades que sólo un escrupuloso fundidor y conocedor a fondo del oficio podía vencer. Afortunadamente, Miguel Oslé — que se hizo aprendiz del mismo ya en su infancia, en los talleres de Masriera y Campins, de donde salieron, en sus tiempos, infinitas ejecuciones, perfectas, de estatuas y monumentos para toda España y los países de Hispanoamérica —, ha sido para el fundidor Gimeno más que el comitente de la ejecución, un precioso colaborador para su conducción a término.

Tiene la imagen de la Virgen cinco metros y medio de altura y va colocada sobre una esfera de metro y medio de diámetro. Su peso es de seis toneladas. Su despiece consta de dieciocho fragmentos ... verdadero alarde de técnica, pues dejada la operación en cualesquier otras manos exigía muchos más, aparte de la capacidad del taller y sus utensilios —. El modelo en yeso fué exhibido oportu-



El escultor trabaja en los pliegues del manto de una de las partes de la realización definitiva de la imagen

tunamente en los bajos del palacio de la Virreina. Mientras se redactan estos párrafos, ejecutada ya en material definitivo, se halla instalada en las Atarazanas, donde han podido contemplarla los centenares de barceloneses que allí han acudido y han tenido completa oportunidad de hacerse cargo de la soberbia realización de nuestro escultor.

Durante estos catorce años en que ha estado luchando Oslé, si su iniciativa encontró multitud de trabas, tampoco le faltaron estimables estímulos y adhesiones de preclaras personalidades ciudadanas ni el apoyo de cordiales amigos y admiradores que le animaban a no cejar en el empeño cuyo éxito final celebramos todos. Nos ha hablado Miguel Oslé de la afectuosa solicitud con que han seguido la marcha del asunto unos y otros, entre los cuales cuenta la prócer figura del barón de Viver, tan amante del prestigio de nuestra ciudad y bajo cuya alcaldía fué dorada la imagen anterior.

Coronamiento magnífico y adecuadísimo complemento a la reposición de la Virgen patrona de la ciudad en el cimborio de su templo titular sería el que la pudiésemos ver, dorada también, refulgir

bajo el cielo barcelonés como refulgía su antecesora. Con ello ganaría en extraordinaria medida la belleza de la imagen, aumentando su vistisidad, que sin este complemento ha de quedar grandemente disminuída; se reanudaría una tradición que, reciente o antigua, tiene en su favor el general sentir de los barceloneses y que no hay motivo plausible para arrinconar y se haría lo mismo que con grandísimo acierto se está practicando en varias ciudades de Europa cuya atención por el ornato público y el decoro de sus monumentos son ejemplo universal.

Donde se ha hecho lo más, bien puede hacerse lo menos, como representa el dorado de la estatua al lado de su realización y colocación. Con un poco de buena voluntad y entusiasmo podría dejarse de lado la estricta sujeción a determinadas razones burocráticas que parecen oponerse a que sea completada la reposición de la imagen con este detalle por el cual, para honra de todos, sería dada una mayor importancia al homenaje de los barceloneses a su gloriosa tutelar, Nuestra Señora de la Merced.

EL PRIMER NIGHT CLUB DE ESPAÑA  
DIRECTOR: P. LOPEZ



**Bohemia**

RAMBLA CATALUÑA  
BARCELONA

**CASTERES**

EL MEJOR REGALO DEL AÑO!!  
SILLON TELEVISION!!



HERMOSO SILLON CIENTIFICO  
DE SALON, GRADUABLE CON  
3 POSICIONES.



- El descanso ideal de su cuerpo.
- El peso desaparece, tiene usted la impresión de volar en el espacio.
- Una sencilla impulsión da enseguida la posición **RELAXACION!**

EL SILLON **CASTERES** CUIDARA SU SALUD!

**BALMES, 361 (Cerca Gral. Mitre)  
BARCELONA**



Jaime I el Conquistador, rey de Cataluña y Aragón, ayudó decisivamente al establecimiento de la Orden de la Merced (Sepulcro de alabastro de Poblet, obra de Federico Marés).

## ORIGEN Y PERENNIDAD DE LA DEVOCION MERCEDARIA

por **Pedro Voltés Bou**

Director acc. del Instituto Municipal de Historia

Está impresa una ingenua y fervorosa hoja de aleluyas en honor de la Virgen de la Merced, en la cual con los acentos rotundos que se empleaban en tal estilo poético en los años de Espartero, se dice:

*El que sufre halla consuelo  
suplicando a la que es Reina,  
señora de tierra y cielo.  
Las mercedes, Barcelona,  
reconociendo a la Virgen,  
proclama por su Patrona.*

Y, como en otras muchas ocasiones, esta musa popular es acertada y sagaz.

¿Quién podría inventariar los milagros operados por la Virgen de la Merced? El incendio, la peste, la tempestad, el odio, la guerra, se han detenido siempre ante su sosegada y majestuosa imagen, tallada en el siglo XIII, y, según se dice, ajustada a la descripción de la Virgen que hizo Jaime I al referir su visión. Durante la exposición de 1888 se celebró la coronación canónica de la Virgen de la Merced, a la cual asistió la Infanta Isabel y en la que predicó el doctor don Salvador Casañas, a la sazón obispo de Urgel y más tarde cardenal y obispo de Barcelona. Acreditaba nuestro pueblo con aquella fiesta que tenía los ojos vueltos hacia su Patrona, así en las ocasiones felices como en las infaustas. Así pudo Barcelona, algunos años más tarde tener obligada a la Virgen y pedirle en 1914

dad. Una vez más, la Merced miró con piedad a su que aliviase la epidemia de tifus que azotó la ciudad y una vez más le expresó éste su homenaje. El VII centenario de su descenso, celebrado en 1918, fué ocasión espléndida para exultar de fervor mercedario y el rey don Alfonso XIII no quiso dejar que las fiestas se celebrasen sin su asistencia.

Don Juan Amades, el llorado folklorista recientemente fallecido, nos transmitió la bella tradición popular según la cual, al poco tiempo de producirse la Pasión y Muerte del Señor, llegó la noticia a Barcelona y suscitó en ella profundo sentimiento. Las personas principales de la ciudad embarcaron hacia Palestina para consolar a la Virgen y ésta, agradecida, prometió enviar a un discípulo de su Divino Hijo a España a predicar la buena nueva y también les anunció que en momento oportuno Ella misma iría a Barcelona a devolverles la confortadora visita. De esta fantástica, pero emocionante historia no queda demostrado más que el hecho final: es decir, el prodigioso descenso de Nuestra Señora en Barcelona.

Era la noche del primero al dos de agosto de 1218, Pedro Nolasco, un joven rosellonés residente en Barcelona, estaba meditando, ansioso de perfección devota, sobre si retirarse a un desierto, y, en tal ocasión, se le apareció la Santísima Virgen María, y le mandó que no se retirara a la soledad,

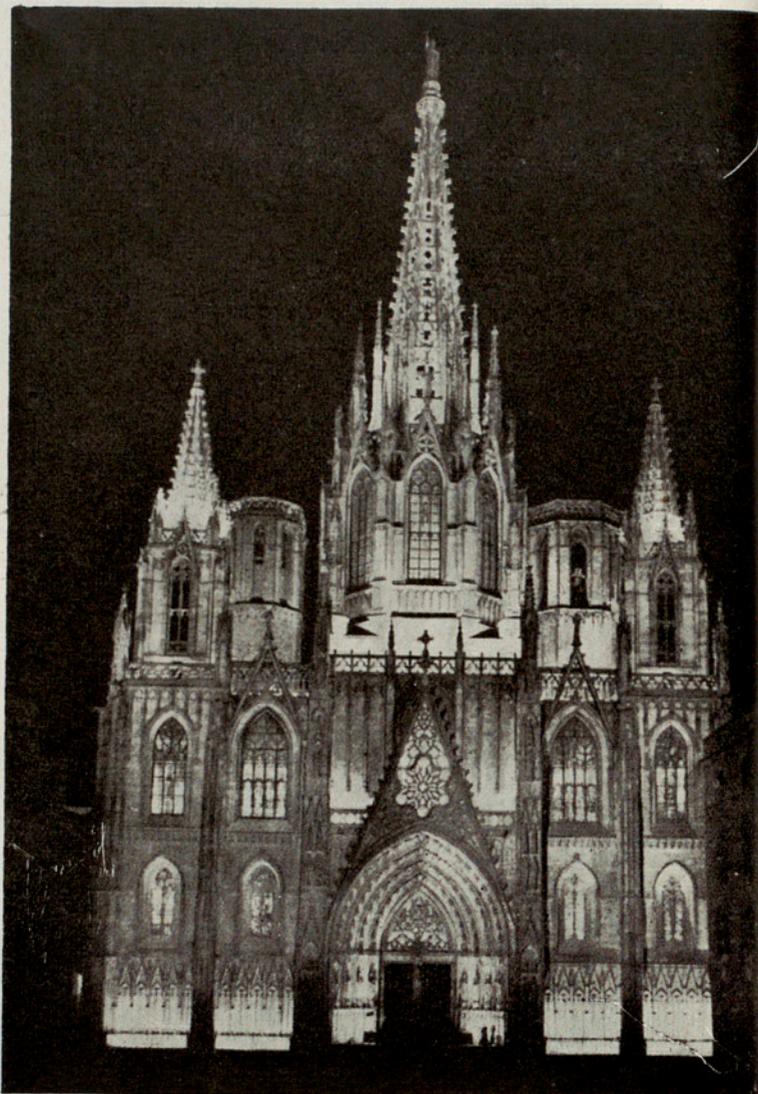
sino que fundase una orden nueva, en la cual pudiera ejercitar su caridad con los cautivos, sacándolos de la esclavitud. Fué Pedro Nolasco a consultar el caso maravilloso con su confesor, Raimundo de Peñafort, entonces canónigo de la Seo de Barcelona, y con el rey don Jaime I de Aragón, y éstos declararon que también habían recibido el mismo encargo, y de común acuerdo con el obispo de Barcelona, don Berenguer de Palou, y otros preladados, comenzaron las diligencias para llevar a cabo la fundación de la Orden.

Allá por el año 1240, San Raimundo de Peñafort escribía desde Bolonia a San Pedro Nolasco: «Acuérdate, Pedro carísimo, de aquella felicísima noche, con quien se rió el alba del día eterno... cuando vimos aquella Señora, cuya hermosura hace gloriosos los cielos, de cuya belleza el sol y la luna se alegran. ¿De dónde puede venirte la tristeza, si así te alegraron los coros angélicos y la presencia de aquella Señora que concibió el Verbo y honró la Trinidad? ¿Por ventura bajó la Virgen para que alguno se perdiese? Antes bien para recoger los perdidos...»

Puede gloriarse Barcelona de no haber sido esquivada ni tardada ante el llamamiento de la Virgen. Apenas había pasado una semana desde el 2 de agosto de 1218 en que se mostró en visión, cuando se fundó en la Catedral la Orden Mercedaria. El día 10 de agosto, festividad del glorioso mártir español San Lorenzo, tenía lugar en la Catedral de Barcelona uno de esos actos que dejan huellas perdurables en la historia de los pueblos, al cual acudieron todas las clases sociales, atraídas por lo extraordinario del suceso, y lo egregio de sus protagonistas, encabezados por el soberano.

A primeros de enero de 1219, Pedro Nolasco comunicó a los otros caballeros de la Merced su propósito de lanzarse a la tarea, y pronto salió a pie, hacia Valencia, acompañado por fray Bernardo de Cassoles. Empezaron por visitar al rey moro, y obtenido su permiso, se dedicaron a adquirir la libertad de los prisioneros. Regresaron 158 de ellos y prometieron a los que quedaban en cautividad, que pronto habían de volver por ellos. Sabemos que Nolasco estuvo junto a don Jaime en la conquista de Valencia,

Agobiábale, sin embargo, la dirección de la Orden, y cuando su amigo San Raimundo de Peñafort, elegido hacía poco tiempo para General de la Orden de Predicadores, renunció al cargo, seguramente lo habría hecho también San Pedro si no hubiera recibido la carta que desde Bolonia le enviaba el ilustre dominico. En ella, a la par que le recordaba la aparición de la noche del 2 de agosto: «cuando vimos aquella Señora», le decía: «Me pareció necesario escribir esta carta, para pedirte que guardes siempre, y am pares el rebaño que Dios te encomendó... atiende a lo que obró el cielo, y verás que para que fueses electo, bajó la Virgen de los alcázares del Cielo».



En esta catedral — que aquí vemos en el esplendor iluminado de su fachada principal— se pronunciaron los votos fundacionales de la Orden de la Merced

Comenzaría la extensa protección de reyes y nobles al templo construido para conmemorar la presencia de la Virgen entre nosotros: Jaime II, en 1222, ordenaría sufragar a sus costas las obras de la iglesia; Pedro IV expresaría viva dilección por ella, en especial en las disposiciones tomadas en su favor en 1359; Martín I se gloriaría de constituirse en custodio de las llaves del templo; Felipe III y Felipe IV, en 1612 y 1622, harían cuantiosas donaciones al Santuario. ¡Con cuanta fidelidad van acompañándose el curso de la historia de Barcelona y el desarrollo de devoción mercedaria!

Dentro de diez años podremos celebrar el centenario de la declaración pontificia de la Virgen de la Merced por Patrona de Barcelona, efectuada por el papa Pío IX, en 1868. No esperaba la ciudad

**GOZOS**  
RAYMUNDO  
de nuestra  
de la



**DE SAN**  
DE PEÑAFORT  
Señora  
Roca.

**R**AYMUNDO gran defensor,  
de nuestra noble Corona.  
Muy Ilustre Protector,  
del Campo de Tarragona.  
Vuestro resplandor RAYMUNDO,  
que à todo el Mundo ilumina,  
os haze Rayo del Mundo,  
de Santidad, y Doctrina:  
gran Santo, grande Dotor  
todo el Mundo os entona.  
Muy Ilustre Protector, &c.  
Sol fuiste iluminoso,  
y antorcha encendida,  
del Clero grave, y honroso  
con vuestra admirable vida:  
Canonigo zelador,  
os respeta Barcelona.  
Muy Ilustre Protector, &c.  
Sol hermofo de Siencia,  
os conoció Lombardia,  
Lector de Jurisprudencia,  
en Bologna Academiá  
del derecho Corregidor,  
el Pontifice os pregona, &c.  
RAYMUNDO Sol, y luzero  
del Orden Dominicano  
del Papa Penitenciero  
fuiste coa grande mano:  
General, y gran Prior  
el Orden Sario blazona, &c.  
RAYMUNDO Sol resplandiente  
en Mallorca Isla dorada,  
de Turcos perdió gente;  
y. Ora pro nobis Beate Raymundo,

(S)(S)(S)



la noche estí defterrada:  
con el Rey conquistador,  
Hijo de la gran Bellóna, &c.  
RAYMUNDO Sol desta Sierra,  
con su Arrebol matizada,  
copiosa del Mar carreras;  
con la ropa desplegada:  
Carroza de resplandor  
las aguas Torridazona, &c.  
RAYMUNDO Sol desta tierra,  
que con tus rayos matizas,  
atalaya desta Sierra,  
que guardas, y fertilizam  
de Satanás descendir  
que à tantos aprisiona, &c.  
RAYMUNDO en nuestra campaña,  
de Monroig al arma toca,  
Castillo desta Montaña,  
es la Virgen de la Roca:  
Sentinela, y Campeador,  
que devotos empedrona, &c.  
Cielo es vuestra Capilla,  
son las Reliquias Estrellas,  
del Mundo gran maravilla:  
Vos el Sol de todas ellas;  
foys, con grande resplandor,  
del Reliquiario Corona, &c.

**B**Uelta.  
La Madre del Salvador,  
fca nuestra gran Patrona  
Vos, Ilustre Protector  
del Campo de Tarragona.

Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

**O**REMUS.

**D**EUS, qui Beatum Raymundum Penitentia Sacramenti insignem Ministrum elegeris, &  
per Miras andas mirabiliter traduxisti: concede, ut eius intercessione dignos peniten-  
tia fructus facere, & ad eterna salutis portum pervenire valeamus. Per Christum  
Domium nostrum. B. Amen.

**TARRAGONA:** En la Imprenta de MAGIN CANALS Librero, en la calle Mayor.

Unos "goigs" del siglo XVIII en honor y alabanza de San Raimundo de Peñafort, canónigo de Barcelona y cofundador de la Orden Redentora de Cautivos.

otra cosa que esta proclamación para acabar de realzar la fiesta mercedaria convirtiéndola en su propia fiesta, en la fiesta ciudadana por excelencia. En 1871 el Ayuntamiento tomó el acuerdo de darle este carácter y la primera Fiesta Mayor de Barcelona contó con la presencia del rey don Amadeo, tan ávido de ganarse la esquivada voluntad de los españoles, y que para halagar y requebrar a Barcelona acudió a venerar al más precioso de sus tesoros: la imagen de la Virgen de la Merced.

En su honor y para exaltación de las formas más entrañables de su tradición, Barcelona está a punto de vivir magnas jornadas de fiesta, las de su fiesta grande, porque también responde a grandes motivaciones espirituales, en las que se abrazan los efluvios del casticismo con las efusiones de la piedad, las manifestaciones del arte con las solemnidades oficiales, lo popular con lo sublime, lo jubiloso con lo meditativo, cual si también así se patentizase la amplitud del amparo de la Virgen de la Merced sobre la ciudad toda.

**Playas de Francia**



**Sus vacaciones serán:**

Dinámicas y alegres para sus niños.

Sugestivas para su señora.

Desalterantes para Ud.

**Proyecte hoy mismo su excursión veraniega.**

Ud. puede escoger entre las numerosas y mundialmente famosas Costas Francesas, la playa tranquila, con sabor marinero o la de ambiente mundano - con sus continuas diversiones y espectáculos - de las grandes Estaciones de Verano

**S. O. del Turismo Francés**

en **BARCELONA:**

Avenida José Antonio, 603 - Tel 21-82-30

en **MADRID:**

Avenida José Antonio, 59 - Tel. 47-16-46



# FIESTAS de la MERCED, 1959

Anticipo del Programa de las  
que se celebrán este  
Septiembre

**Cortejo de gigantes y máscaras** por las calles de Barcelona, procedentes de toda la región.

**Cabalgata y desfile de Carrozas.** Cortejo y desfile, por el Paseo de Gracia especialmente, con lucida Batalla de Flores.

**Solemísimo oficio en honor de la Santísima Virgen de la Merced.** En su Basílica titular, con asistencia de todas las Autoridades y el pueblo fiel.

**Procesión nocturna** por las vías ciudadanas, en la que será llevada en andas la imagen veneranda.

**Inauguración de la imagen de Nuestra Señora** de tamaño monumental, colocada en la cúpula de la Basílica mercedaria.

**Festival de la Canción Mediterránea.** Los días 25, 26 y 27 en el gran salón de fiestas del Palacio Nacional de Montjuich.

**I Circuito de Teatro Amateur.** Organizado por "F. E. S. T. A." bajo

el patrocinio del Ayuntamiento. Las obras han de ser de tema barcelonista.

**Centenario de la introducción de la Sardana en Barcelona.** Certámen en la Plaza de Cristo Rey, ante la Catedral Basílica.

**Concentración de "Esbarts".** En el Palacio Municipal de los Deportes, el día 27 del actual, con actuación de todos.

**Concurso de escaparates.** Valiosos premios y numerosos participantes.

**Festivales en los Centros Benéficos.**

**Concurso sardanístico.** En la Plaza Mayor del Pueblo Español.

**Tradicional corridas de Toros.** Cuyos carteles se harán públicos oportunamente.

**Travesía del puerto, competiciones y juegos deportivos.** Entre ellos el "XX Concurso Internacional" del 22 al 27 de Septiembre, organizado por el Real Club de Tenis del Turó.

**Primer Congreso Internacional Cinematográfico de Barcelona.** Con las III Conversaciones Nacionales, I Coloquio Internacional del Color y la Semana del Cine en Color.

**Ciclo del Teatro Latino (II Trofeo Barcelona).** Bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Barcelona y la dirección general de Xavier Regás. Del 19 al 28 de Septiembre en el Teatro Romea. Se representarán las obras "Le Bourgeois Gentilhomme" de Moliere, "Farsa de la enamorada del rey" de Valle Inclán, "Le Menteur" de Corneille, "La Mandragore" de Maquiavelo, "Tres angelets a la cuina" de Albert Husson, "La femme du boulanger" de Jean Giono, "Le Baruffe Chiezzotte" de Goldoni y "Sier Todero Brontolon" también de Goldoni. Intervendrán las compañías "Jean Deninx" de la Comedia Francesa, Teatro Popular de Barcelona, "Theatre de Plein Air" de París, Compañía Maragall, "Comedie de Provence" y Compañía Goldoniana Cesco Baseggio.

Las Fiestas irán precedidas del brillante **Pregón en el Salón de Ciento y la Invitación Popular de la Alcaldía**, que se formula desde el balcón principal del Ayuntamiento, recayente a la Plaza de San Jaime.



# URBE POLIFACETICA

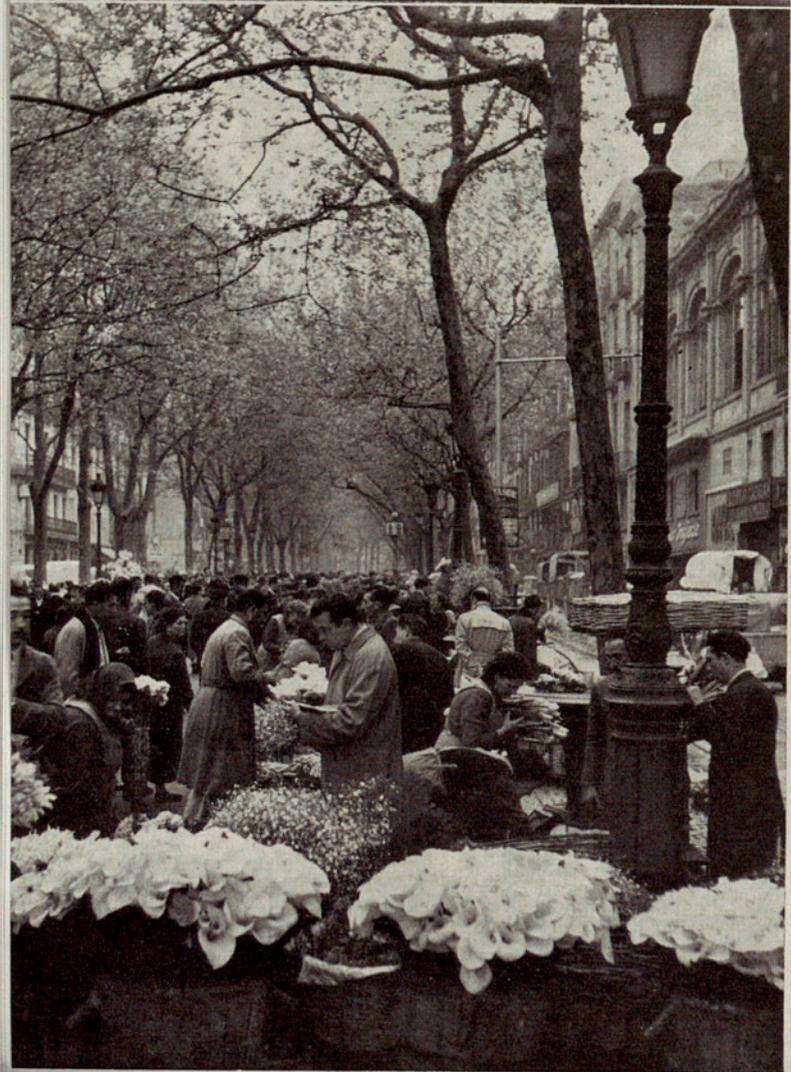
por A. P. Foriscot

Al igual que todas las grandes urbes, que en sí mismas constituyen un gigantesco calidoscopio, Barcelona ofrece al observador, hasta al menos atento a descubrir y apreciar el matiz, innumerables facetas de su fisonomía, y ello tanto en lo espiritual cuanto en lo material, lo físico al lado de lo moral.

Obtenemos, así, recorriendo la ciudad, una variadísima serie de impresiones que, yuxtapuestas, nos pueden hacer comprender la multiforme y característica imagen de la populosa, pujante y floreciente ciudad española del Mediterráneo, dándonos su exacto rostro que la define, como la definió Miguel de Cervantes: «En sitio y belleza, única».

Si las cosas no aparecen a nuestra mirada igualmente bajo la luz del sol que difuminadas en la penumbra de la noche, Barcelona es una y diferente según a la hora y el momento en que la contemplemos. Cada hora del día y de la noche confieren un perfil distinto a la ciudad. Y en cada sector de la misma los matices son característicos.

Existe el prejuicio de considerar a Barcelona como un centro humano dedicado exclusivamente a las actividades mercantiles. Nada más alejado de la verdad. Barcelona, eso sí, es una ciudad eminentemente industrial, comercial, donde se rinde culto al trabajo fecundo, a la producción, a la multiplicación de las fuentes de riqueza. Pero Barcelona es también, y asimismo eminentemente, una urbe dedicada al cultivo de las artes, de las letras,



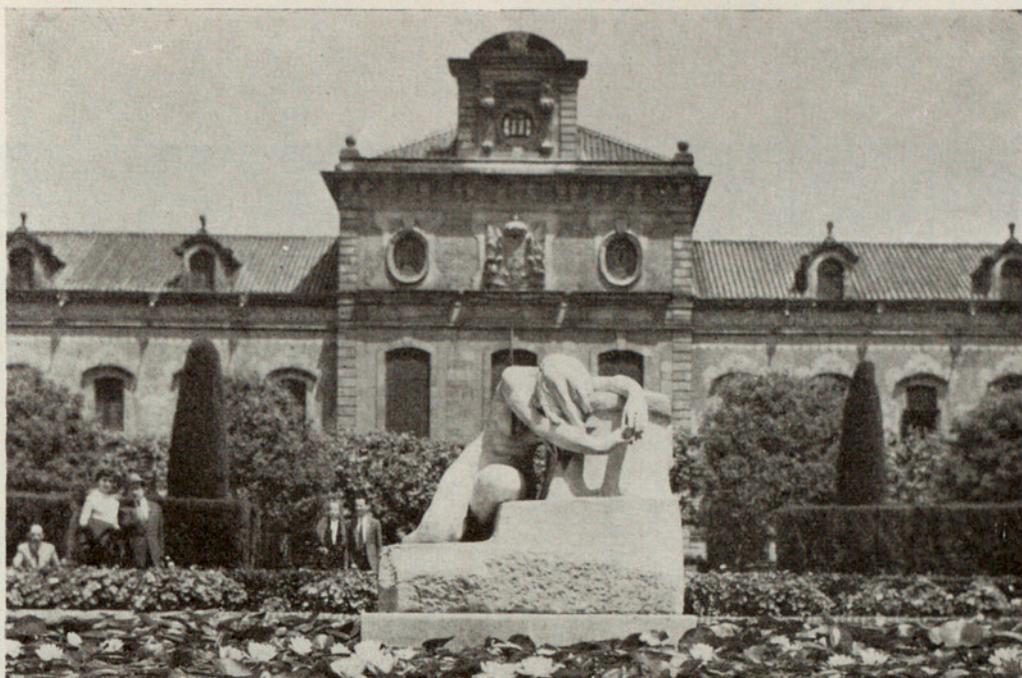
**En la foto superior:**

El gran puerto barcelonés. Por aquí se llega y por aquí se va: siempre se ha dicho que la mar era un camino.

**En la inferior:**

La Rambla de las Flores en la hora en que el oloroso trasiego es más intenso.

Un bellísimo encuadre parcial del Parque de la Ciudadela. «Desconsuelo» de Llimona sobre la fachada principal del Museo de Arte Moderno.



de las ciencias, de todas las manifestaciones más puras y elevadas del espíritu. Barcelona ha dado a las artes, a las letras, a las ciencias, figuras señeras cuyos nombres están en la memoria de todos. Barcelona, no lo olvidemos, ha sido la primera ciudad española — creemos poder afirmarlo con seguridad — que ha erigido un monumento en memoria del descubridor de la penicilina, sir Alexander Fleming. Y al pie de ese monumento, en ocasión reciente, se han dado cita para depositar ofrendas de flores, al lado de personas de representación social, gentes humildes en nombre del estado más lleno de la población.

En Barcelona se trabaja con alegría y ahinco, pero con inteligencia y emoción se rinde culto a los valores morales, propios y ajenos. E inmediato al monumento a Fleming, podemos colocar el monumento al Greco, erigido en Sitges, la bella ciudad del litoral. La ciencia y el arte, exaltados por los barceloneses.

Un miraje, universalmente conocido, famoso y admirado, estrictamente característico de Barcelona, lo constituye su colorística Rambla de las Flores. ¿Quién, en todo el mundo, no ha oído hablar de la Rambla de las Flores? Puede afirmarse, sin incurrir en exageración, que constituye el objetivo principal que mueve al forastero que visita nuestra ciudad. Al hablar de Barcelona, en España y fuera de ella, inmediatamente se piensa en su Rambla de las Flores. Por extensión, en las Ramblas propiamente dichas, que unen dos puntos fisonómicos de Barcelona: la plaza de Cataluña y la Puerta de la Paz, donde se yergue el monumento al Descubridor, Cristóbal Colón, columna universalmente conocida que ofrece la primera visión de Barcelona obtenida por el visitante que llega embarcado.

Barcelona posee dos parques excepcionalmente bellos. El de Montjuich y el de la Ciudadela. En ambos se ha logrado obtener auténticos prodigios de botánica y jardinería. En el parque de Montjuich existen las maravillosas fuentes luminosas de agua,

que constituyen otro de los objetivos de los visitantes de la ciudad.

En el aspecto monumental y arqueológico, Barcelona posee verdaderos tesoros. Su barrio gótico atrae la atención de los estudiosos del mundo entero. La Catedral puede ser parangonada con las más famosas. Museísticamente, Barcelona cuenta con elementos de excepcional calidad. La ciudad custodia amorosamente el Archivo de la Corona de Aragón. Las Bibliotecas son numerosas y dotadas con importantísimos fondos bibliográficos.

Urbanísticamente, también Barcelona constituye una capital de excepcional interés. No hablemos de sus estilos arquitectónicos, entre los cuales el de Gaudí despierta la admiración mundial. La expansión de la urbe ha dado origen a barrios de suntuoso empaque. Al lado de estos, cabe citar las edificaciones de orden menor, extensas urbanizaciones de considerable importancia que se van extendiendo cada vez más lejos por los alrededores.

Una conquista reciente en el embellecimiento de Barcelona está representada por la inauguración del primer tramo del Paseo Marítimo, obra logradísima, que ha convertido en realidad una vieja aspiración de los barceloneses: un balcón al Mediterráneo.

La urbe, como decíamos al principio, posee una fisonomía polifacética que la caracteriza y la singulariza. Barcelona trabaja, a las horas de trabajo, y descansa y se divierte en las horas a ello destinadas. Pero hasta el propio trabajo confiere animación a la ciudad. El trajín no cesa sino en contados momentos y transcurren horas en que los que trabajan y los que descansan se confunden en una sola muchedumbre que anima prodigiosamente paseos, calles y avenidas de la ciudad. Barcelona, pasadas las dos de la madrugada, pierde su rápido pulso vital. Barcelona descansa. Pero, y sin tardar mucho, poco a poco al principio, con creciente ritmo después, la ciudad, que se ha desperezado, reemprende su cotidiana actividad.



Leones en libertad en una Reserva de Caza

## GRANDES HABITANTES DE UNA GRAN TIERRA

por E. ONEILL

Fotos exclusivas

En el Africa Oriental inglesa se eleva la segunda montaña en altura del Continente negro: el Kenya, con 5.195 metros de altura.

La Colonia de Kenya tiene unos 76.800 kilómetros cuadrados más que España, incluidas las Baleares y las Canarias. Y la extensión de tierra destinada a Reservas de Caza en Kenya representa más de la mitad de su espacio total.

Esta es la causa principal de que existan aún en número importante, los grandes animales que necesitan vivir en absoluta soledad con relación al humano ser. Para los rinocerontes, para los elefantes, para las jirafas, para los leones, no se han hecho las aglomeraciones urbanas, descartando, claro está, esos desgraciados congéneres que habitan en los Jardines zoológicos de las grandes capitales, donde no todos logran aclimatarse, especialmente si han conocido la vida de la libertad.

En las selvas y en las llanuras de Kenya, los ejemplares más hermosos de la fauna africana habitan a sus anchas, lo que no es poco teniendo en cuenta su tamaño. Y casi en seguridad. Porque las autoridades del país cuidan con esmero de que las licencias de caza se concedan de acuerdo con la «superpoblación» animal. Con lo que la vida de todos está tan segura o más que la de las personas en cualquier ciudad de mucho tráfico.

Bajo los grandes árboles del país, o al lado de los inmensos ríos sobre cuya piel se refleja el cielo ecuatorial y que van a desembocar al Océano Indico, los gigantes animados de llanuras y selvas, desenvuelven su existencia habitual. Sin otras complicaciones que las que les reportan los avatares de esa misma existencia: cazar para vivir y ser cazados para lo mismo por los compañeros a quienes la alimentación herbívora no satisface del todo.

Claro que, desde la maraña de la vegetación que les rodea, a veces pueden contemplar el paso — inquietante siempre — de criaturas humanas. Pero como la mayoría de las veces ese paso se realiza de forma motorizada por las carreteras que se desenvuelven a lo largo y lo ancho del país, apenas les produce otra cosa que leve curiosidad.

Que en ocasiones el hombre deje tras de sí un rastro de sangre. Que entre el suave silencio de la naturaleza suenen los estampidos de algunos fusiles. Que, al caer la noche, junto a los ríos donde van a abreviar los grandes y los chicos de esa tierra, falte algún camarada. O que suene durante algunos días el alarido doloroso de alguna «viuda» o de algún «huérfano» que busca a su compañero o a su progenitor, como consecuencia de la humana huella, no altera en forma sensible para la in-

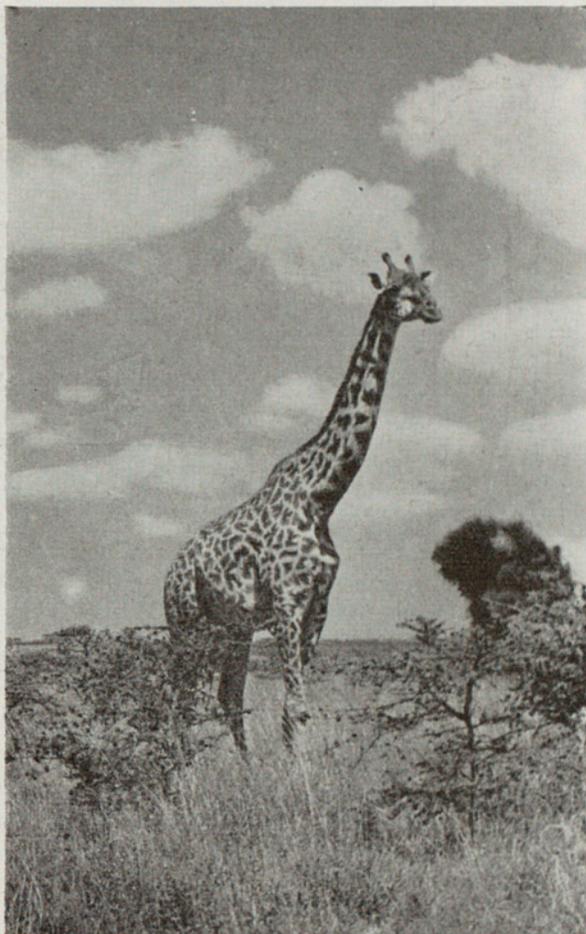
mensidad de esa naturaleza, el ritmo usual de la vida.

Lo importante es que la especie no se extinga, sobre todo porque por lo poco que conocemos del organismo de cuadrumanos, proboscideos y aves, nos permite asegurar que ninguno de ellos resistiría el alcohol, las aglomeraciones de cines, tranvías y metros y el aire enrarecido de las casas de vecindad, donde se desenvuelve la vida de las colectividades humanas.

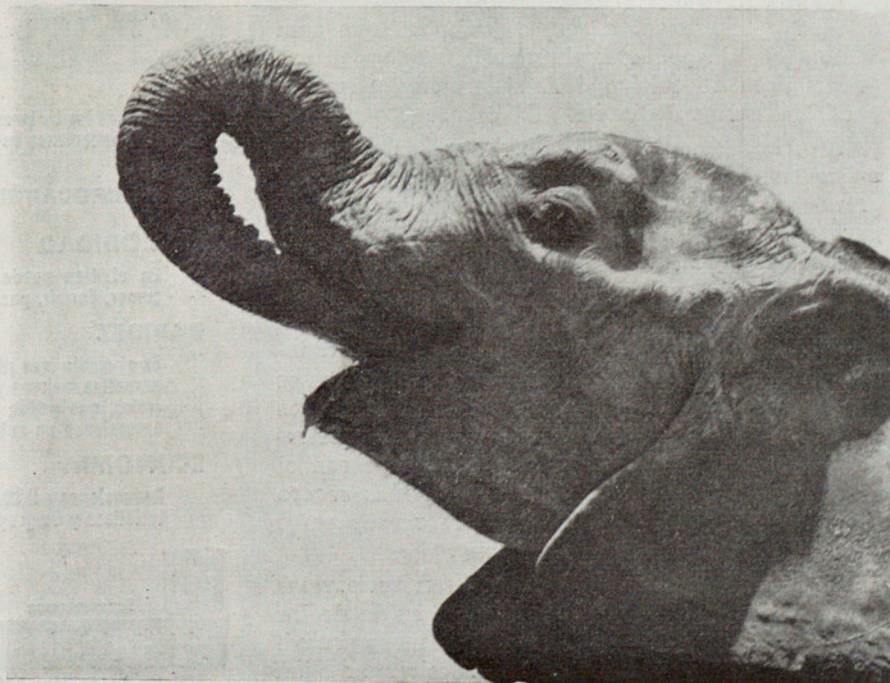
Acerca del flamenco, por ejemplo, dicen los entendidos que es sumamente nervioso. Sólo el zumbido de un avión lo enloquece: y eso que no sabe lo que tan espléndido exponente del ingenio humano puede llegar a conducir en su amplio seno. Y que al huir suelen fracturarse las endebles zancas, lo que les ocasiona una muerte lenta entre el fango. Según parece, la segunda guerra mundial causó grandes daños entre las colonias de esas aves en el Caribe. Las enormes bandadas que se encontraban asentadas allí, quedaron reducidas a su mínima expresión. Y también se sabe que en cautividad se les decolora el plumaje rosáceo encendido, su principal belleza.

En cuanto al elefante, como no haya nacido en el Jardín zoológico, es de naturaleza tan sensible a la prisión, que muchas veces, como el mono, muere a poco de haber sido capturado. Del rinoceronte, esa inmensa mole de carne y piel cuya cabeza parece el muñón de un árbol estrambótico, sabemos ya que tiene un aparato digestivo tan sensible como el de cualquier persona.

Y respecto al león, el que ha inspirado más literatura de todos los cuadrúpedos existentes, puede afirmarse —y de ahí deben haber partidos loas y calificativos sonoros— que sólo ataca y mata



La gigantesca esbeltez de la jirafa en el panorama típico de la llanura africana



Espléndida foto de un elefante en Kenya.



Excelente estudio fotográfico de un rinoceronte, a salvo de los insaciables fusiles de los cazadores de pacotilla.

para comer. Lo que no es pequeña alabanza para uno de los «grandes» de la tierra. A propósito de esto debemos traer a colación aquel hecho que se registró hace pocos meses en una ciudad de Italia, donde un león dió la más amplia y más noble prueba de generosidad al hallarse por espacio de tres cuartos de hora a solas con una niña de pecho — dulce bombón con tufillo a leche que hemos de confesar nos produce hasta a nosotros ciertos lejanos instintos canibalescos — sin que hiciera otra cosa que olisquearla y lamerla, como si se tratara de un polo en manos de un chiquillo.

Parece ser que actualmente los administradores de Kenya se enfrentan con el problema que crea el aumento de población humana, lo que significa que el área de cultivo debe extenderse, disminuyendo las zonas dedicadas a la caza.

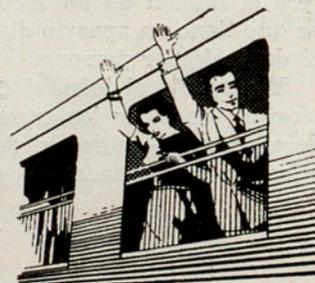
Afortunadamente, en la tribu Masai, en cuyo país existe una de las más importantes reservas, no cazan animales salvajes que no ofrecen peligro para sus rebaños. Sin embargo, como el número de cabezas de ganado aumenta, los animales se disputan los lugares de abrevadero y los pastos. Otra amenaza para ellos es el cazador furtivo de marfil y de otros trofeos. Las autoridades han intensificado los esfuerzos para capturar a estos francotiradores. Además de haber sido designadas más fuerzas armadas para vigilar los puntos estratégicos, un aeroplano vuela constantemente con el mismo fin. También existe un control más severo sobre las exportaciones de marfil, la mayor parte destinado a la India y a Hong-Kong.

El Comité Político de Caza piensan revisar las leyes y reforzar el departamento que cuida de los intereses de los animales. Tendrán que construirse más abrevaderos para que los animales tengan agua

suficiente. El Gobierno está decidido a defender la vida salvaje, que de otro modo estaría en peligro de total extinción.

ancems

## VAGACIONES EN FRANCIA



Uno de los factores principales para disfrutar al máximo sus vacaciones es la facilidad en los desplazamientos.

Los **FERROCARRILES FRANCESES** le ofrecen:

### COMODIDAD

En el tren puede admirar el paisaje, comer, dormir, pasear.

### RAPIDEZ

Es el medio más rápido y seguro, el que garantiza mejores y más completos itinerarios, que puede ampliar con nuestras excursiones en autocar.

### ECONOMIA

Reducciones del 20 al 40% en los billetes turísticos y de grupo.



Informes:

**FERROCARRILES FRANCESES**

Pago en pesetas en las Agencias de Viajes.

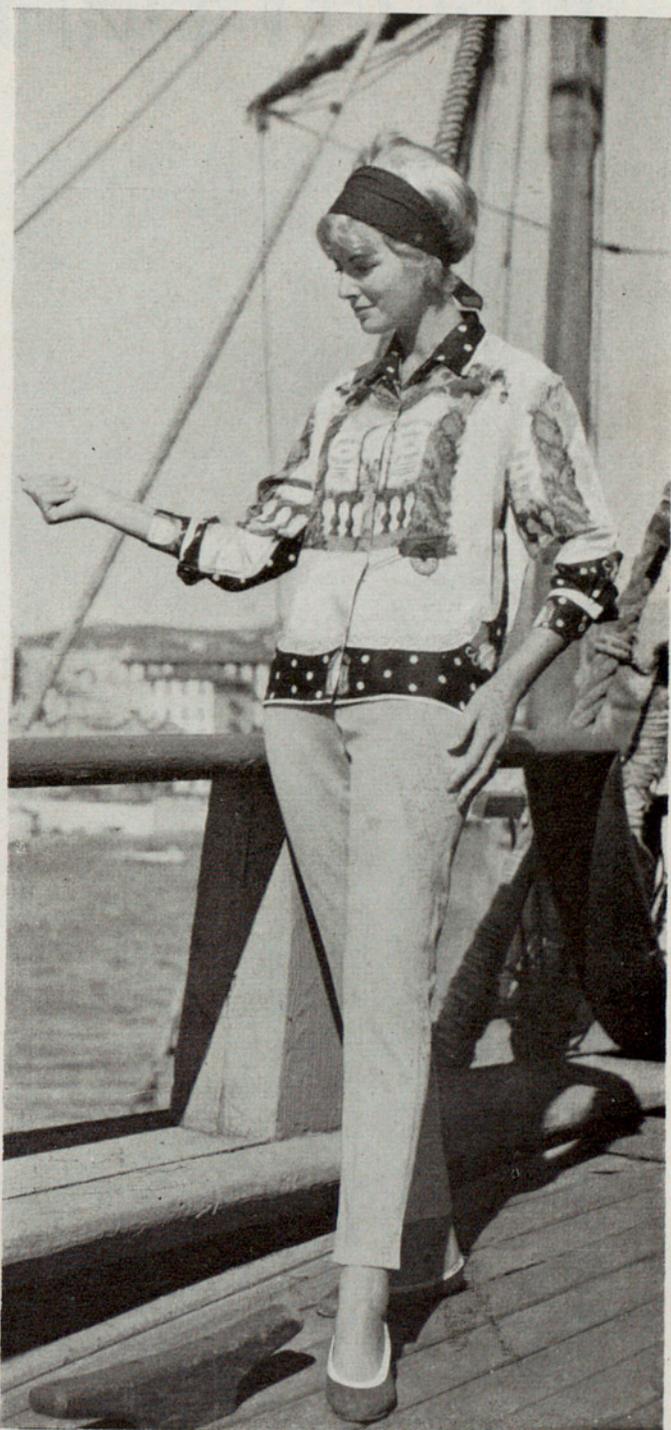
Av. de José Antonio, 57 - Tel. 47 20 20 - MADRID

# SEPTIEMBRE



Conjunto para travesía de TIKTINER. La chaqueta masculina es de EDDY.

La Sociedad Mediterránea de la Confección, de Niza, presenta este camisero de seda natural, con pantalón de "shantung" también de seda pura, propio para los últimos esparcimientos al aire libre.



# PARA FESTIVALES



## Cronica des de Paris

por JOSEPHINE

Una nueva actividad social reclama los refinamientos de la moda. La mujer tiene un sitio más donde ir ahora. Un lugar que ya no es la playa veraniega, ni la montaña, pero en el que su presencia tiene un papel preponderante: los Festivales. Festivales que se ordenan por toda Europa y que comenzados en pleno verano se alargan hasta los propios comienzos del otoño y enlazan ambas estaciones, y traen al plano de la actualidad una de las características de la moda, que tiene una sola exigencia a la hora de las fiestas nocturnas: la exaltación de la femineidad, que imperiosamente se impone.

Vestido de noche de gasa de seda natural, estampado en rosa vivo sobre fondo blanco, JACQUES HEIM, París,



Vestido de noche de organza de satén negro de Lajonie, bordado en oro. Modelo de LANVIN - CASTILLO de París.

Paso a las joyas, sean éstas auténticas o de fantasía. Paso a las rosas, que aparecen en prendidos refinados en el cruce de los escotados, en el centro de los cinturones anchos y fruncidos, de seda. Paso a los guantes impecables, muy largos. A los peinados románticos, alisados, un tanto ahuecados que bordean las sienes y enmarcan el rostro, a los cabellos muy cuidados que reclaman horas y más horas de peluquería.

Los vestidos de noche para las fiestas y los festivales confieren ahora a la mujer, por lo refinados, un aspecto irreal. Los joyeros exhiben las diade-

mas sensacionales para los peinados de los festivales, las que se colocan a mitad de la cabeza, donde los cabellos toman direcciones distintas.

No precisa repetirse: el zapato, del tejido del vestido o del abrigo de noche, se ha impuesto definitivamente y la moda reclama ahora ese refinamiento para la mujer en las postrimerías de una temporada que la moda de otoño, a la que dedicaremos ampliamente la próxima crónica, empuja irremisiblemente.



Modelo de noche de PIERRE BALMAIN

# VIDA, MISTERIOS Y LEYENDA DE PAGANINI

por ADALGISA RAMELLINI de FOUGERES

**M**UY poco conocemos de Paganini y la mayor parte de las noticias de su vida fantástica proceden de la «vox populi». En Génova, la encantadora ciudad mediterránea, medio a orillas del mar y medio recostada contra las «cenerius de Jesús» en una urna de cristal. Es un grande violinista de todos los tiempos y que fué también eminente guitarrista y fecundo compositor. En la misma ciudad en el palacio del Ayuntamiento se conserva su violín, un «Guarnerius de Jesus» en una urna de cristal. Es un instrumento de un valor inestimable del siglo XVIII, construído por uno de los más grandes «luthiers» que hayan existido, Antonio Guarneri de Cremona.

Paganini fué indudablemente un hombre genial y misterioso, que cogía su violín con un ademán dominador y absoluto. Además de emocionar al público con su inimitable arte y con sus improvisaciones, le gustaba impresionar al auditorio con su «staccato» y «pizzicato» de la mano izquierda. Uno de sus grandes trucos consistía en cortar tres cuerdas de su Guarneri y tocar con una sola (la cuarta) haciendo alardes



Nicolás Paganini, según dibujo y litografía de Carlo Begas (Berlín 1830).

de una formidable técnica, unida a unas sonoridades impresionantes. Esto ya había sido previsto en el siglo anterior por Bach y otros grandes músicos.

Toda su vida fué rara y misteriosa, una mezcla de bondad, de extravagancias y de orgullo desmesurado. Su cuerpo era esquelético, movidos sus largos bucles negros, espaciosa la frente, penetrante la mirada de sus ojos oscuros, aguileña la nariz y los labios delgados. Su semblante era atrayente por lo raro sin llegar a ser bello. Supo imponerse con su arte inimitable conquistando la admiración de las más ilustres figuras hasta llegar a ser el favorito de príncipes y reyes, que le concedieron honores, títulos nobiliarios y dinero.

A principios del siglo pasado la princesa Elisa Bonaparte, hermana de Napoleón, y su esposo el príncipe Baccocchi reinaban en Lucca y nunca faltaban a un concierto de Paganini, pasmados por aquel joven espectral, que tocaba como poseído por una inspiración que le transfiguraba, y de cuyo violín salían efectos hasta entonces



Violin Guarnerio de Paganini,  
legado a la Ciudad de Génova.

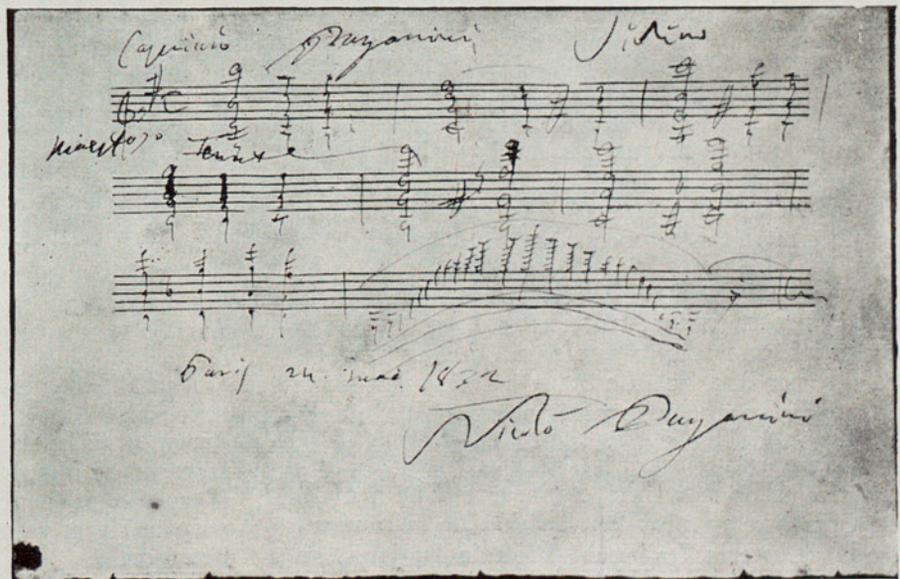
desconocidos. Fué también elevado al rango de músico de la corte de Lucca.

Después de unos años de permanencia en dicha ciudad empezó su vida errante dando con-

ciertos en muchas capitales de Europa, admirado y aplaudido por toda clase de personas. Necesitaba siempre dinero, haciendo pagar precios enormes para asistir a sus conciertos, dinero que la mayoría de las veces perdía al juego, e nel cual casi nunca tenía suerte. En una famosa noche perdió jugando hasta su propio violín, encontrándose al día siguiente en la más negra desesperación, pues le faltaba su instrumento para presentarse delante del público. Pero esta vez la fortuna quizo ayudarle. Un acaudalado comerciante francés, Monsieur Levron, violinista aficionado, dándose cuenta de la situación verdaderamente trágica en que Paganini se encontraba, le ofreció su violín, un magnífico «Guarnerio». Paganini aceptó entusiasta y acabado el concierto fué a devolver a su dueño el precioso instrumento, como si se lo arrancara todavía caliente de su pecho. Mr. Levron entonces rehusó la devolución, diciéndole: «No, no. Le ha dado usted un alma a mi violín; desde esta noche sólo puede ser suyo». Y este mismo violín le acompañó hasta su muerte.

De la vida amorosa de Paganini muy poco sabemos. Sólo nos es conocida su relación con la famosa cantante Antonia Bianchi que fué desde el primer momento su compañera en casi todas sus «Tournées». De ella tuvo un hijo, Achilles, que él quería con lucora y que siempre permaneció a su lado hasta su muerte, acaecida en Niza en el año 1840. En su testamento dejó casi toda su fortuna (aproximadamente dos millones de francos) a su hijo y su violín al Ayuntamiento de Génova.

Hace más de cien años que Paganini murió, pero parece que su espíritu no se resigna a olvidar el entusiasmo que con sus conciertos despertó en el mundo entero. Un hecho muy curioso pasó en el verano de 1947. Se estaba ro-



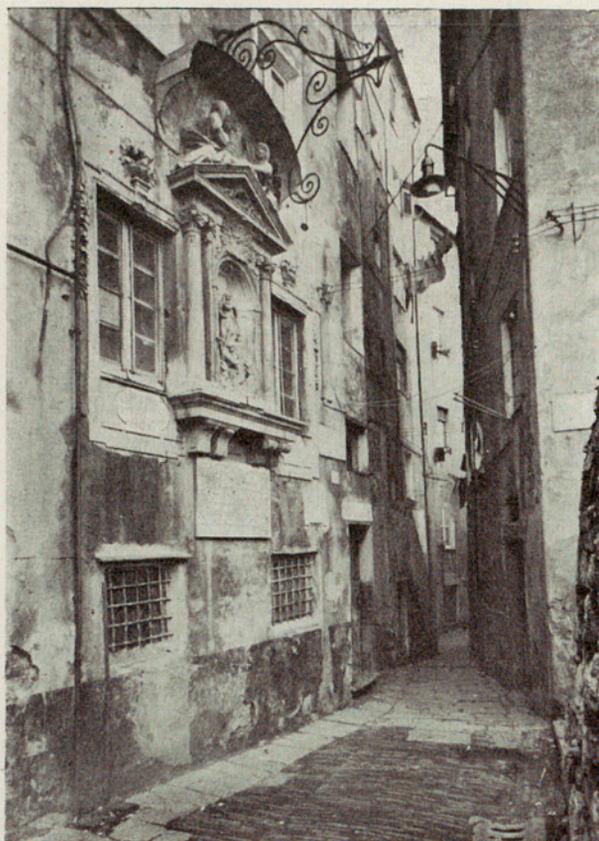
Autógrafo musical de Paganini,  
firmado el 1834 en París.

dando en Génova un film documental sobre la vida y el virtuosismo del gran genovés. El maestro Renato de Barbieri, eximio concertista, tuvo el honor de tocar el precioso violín en el gran salón del Palacio Ducal. A este propósito es necesario recordar que algunas veces el Ayuntamiento de Génova en su calidad de propietario por herencia de dicho violín de Paganini, da autorización a algún célebre violinista para tocarlo, pero en presencia de un notario y testigos. Dicho notario debe siempre acompañar al instrumento después de haberle sacado los sellos de su urna habitual y colocarlo en seguida en la misma, sellándola otra vez.

Al empezar la ejecución de la célebre sonata de Paganini «Le Streghe» (las brujas) estaban presentes el notario Dr. Augusto Noziglia de Génova con sus testigos, el muy conocido maestro director Armando La Rosa Parodi, descendiente de la familia Paganini, el «manager» de la «Gold Star Film», don Amadeo Rissotto, los profesores de la orquesta del Teatro Comunal de Génova y un nutrido grupo de invitados. En este preciso momento se produjo un fenómeno muy raro del cual el notario levantó acta, que transcribimos con sus textuales palabras: «En Génova el día 16 de julio del año 1947 a las 0,30 horas. Por medio de un coche he llevado el violín de Paganini al salón del Palacio Ducal, se está rodando el film documental de la vida de Paganini y he entregado dicho violín al maestro Renato de Barbieri, que a presencia de las personas ya nombradas ha empezado a tocar. En este instante se oye una voz que parece llegar al salón a través de los muros, una voz bastante débil, pero clara y que yo, notario, he oído perfectamente y las demás personas que estaban a mi lado. Esta voz repite varias veces: «Yo soy Paganini, yo soy Paganini». Poco después, mientras el maestro Barbieri continua la ejecución la misma voz dice: «Bravo, bravo», y en seguida: «Le mie streghe, le mie streghe». Todos los presentes, personas de indudable buena fe, han declarado que el hecho se ha producido verdaderamente y que no se puede sospechar ningún interés de carácter publicitario.» Unos años después circuló la voz en Génova de que un ventrílocuo había emitido estas voces.

El mismo maestro Barbieri relató que en la noche precedente al concierto vió en sueños a Paganini, que le dijo que para obtener una ejecución perfecta de «Le Streghe» el violín necesitaba de un pequeño arreglo, que él hizo y la célebre sonata resultó maravillosa.

Otro hecho muy interesante es el que ocurrió en Cremona en 1937 con ocasión de la muestra de la «Liuteria Italiana» (Violeria Italiana) en



La casa natal del violinista  
(casa n.º 38 del Passo della  
Gatta).

donde estaban expuestos muchos de los más famosos violines del mundo. No debemos olvidar que Cremona fué la patria entre otros de algunos de los más grandes constructores de violines de todos los tiempos, Amati, Stradivarius y Guarneri. El violín de Paganini, que estaba en posición vertical en una urna sellada fué encontrado al día siguiente desplazado media vuelta. Los sellos estaban intactos.

También relata la voz popular de Génova que el 27 de mayo de 1940, centenario de la muerte de Paganini, su violín sonó por sí mismo al impulso de un misterio escondido en el aire y que su voz se fué propagando por toda la ciudad, como si lo pulsara todavía el extraordinario violinista. Si esto es verdad, puede haber sido uno de tantos casos de sugestión colectiva.

Actualmente el precioso instrumento que perteneció a Paganini y que emocionó a millares de personas de diversos países, obedeciendo siempre ciegameamente al sublime arte de su dueño, reposa tranquilo en su urna de cristal, esperando el día en que algún gran artista tenga el honor de poder tocarlo.

Maquillaje de CHANEL.

# DETALLES



Guantes de cuero Antilda blanco, con pespunte azul marino, de HERMES, París.



Accesorios de SUZANNE TALBOT, de París.

# UN ANIMADO FINAL DE TEMPORADA

CRONICA SOCIAL  
por P. Díaz de Quijano

**M**UCHAS temporadas de vida de sociedad han tenido un final sumamente animado, pero pocas lo han tenido tan animado como esta última que terminó a la llegada del verano. Como verá quien dé una ojeada a las fotografías que ilustran la presente crónica social, las bodas han sido abundantes también en estos meses.

En la capilla del «Manso Colomer», del barón de Terrades, se celebró la boda de su encantadora hija M.<sup>a</sup> del Carmen de Albert y de Fontcuberta con don José M.<sup>a</sup> Solá-Sert Torrents, hijo de los señores de Solá-Sert (don Adolfo). Asistieron numerosas personalidades de la sociedad barcelonesa y la fiesta social que siguió a la ceremonia religiosa fué selectísima. La condesa de Santa María de Sans, madre del barón de Terrades y abuela de la novia, como señora de la casa, hizo los honores con toda distinción.

Don Valentín Vía y Martínez-Anido y la señorita Josefina Fargas Rottier, recién efectuado su enlace, en la Basílica de la Merced, veneraron la imagen de la Virgen en su camarín, del cual los vemos bajando. (Fotos Busquet-Navarro)



Los recién casados señores de Solá-Sert (D. José M.<sup>a</sup>), con el padre de ella, el barón de Terrades y el de él, don Adolfo Solá-Sert en el «Manso Colomer» (Badalona), en cuya capilla tuvo efecto la boda. (Foto Postius).



Don Manuel García-Faria Bertrán y la señorita Rosario Portabella García-Nieto, después de su enlace matrimonial, llegan al recinto donde se sirvió el almuerzo de nupcias  
(Foto Segarra)

Y unas semanas más tarde, se celebró en el mismo lugar otra elegante boda: la de Ana-María Torrents y de Albert, también nieta de la condesa de Santa María de Sans, como hija de don Joaquín Torrents Perellada y de su esposa (Ana-María de Albert Muntadas), con don Juan de Oriola-Cortada, hijo de la condesa viuda del Valle de Marlés. También la fiesta social que siguió a la ceremonia religiosa, fué muy selecta.

Un nieto del finado teniente general Martínez Anido, que fué Gobernador Civil de Barcelona y después ministro de la Gobernación, se ha casado en la basílica de la Merced. En efecto, la señorita Josefina Fargas Rottier, hija de doña Josefina Rottier de Juliá, contrajo matrimonial enlace con don Valentín Vía y Martínez-Anido, hijo del embajador de España en Honduras y de la señora de Vía Ven-



Don Luis Sagnier de Sentmenat y la señorita Consuelo Revenga y Arregui, al llegar al recinto de Pedralbes donde tuvo efecto la fiesta social que siguió a su boda.  
(Foto Segarra)

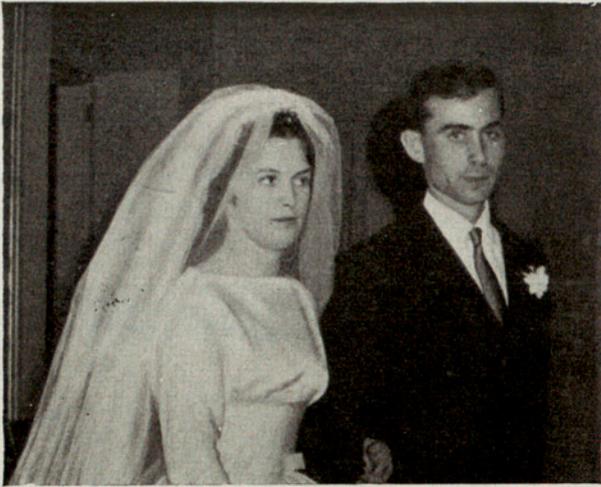


PRECISION POR TRADICION  
MAXIMA CALIDAD



*Fortis*

*Es una original creación, única en contribuir al avance de la técnica que puede adquirir en todas las relojerías*



Don Joaquín Dualde y Santos de Lamadrid y la señorita Marta López y de Satrústegui, en casa de los padres de ella, tras su celebrado enlace. (Foto Busquets Navarro).

talló. Luego hubo selecta fiesta social en el resinto de la «Rosaleda».

El mismo día, en la basílica de los Santos Justos y Pastor, se casaron la señorita Rosario Portabella García-Nieto, hija de los señores de Portabella (don Pedro), y don Manuel García-Faría Bertrán, hijo de los señores de García-Faría (don Pedro). A la ceremonia religiosa siguió una lucida fiesta en la «Font del Lleó».

También en dicha basílica se celebró, en otro día, la boda de la señorita Consuelo Revenga y Arregui, hija de los señores de Revenga (D. Pedro) con don Luis Sagnier y de Sentmenat, hijo de la condesa de Múnter. Tras la ceremonia religiosa, la fiesta social fué en la «Font del Lleó».

En la parroquia de la Concepción de casaron la

señorita Marta López y de Satrústegui, hija de los marqueses de Lamadrid, y don Joaquín Dualde y S. de Lamadrid, hijo de los señores de Dualde (D. Joaquín) y luego hubo reunión en la casa de los padres de la desposada.

En la parroquia de San Vicente de Sarriá se verificó el enlace de la señorita Ana-María Cavestany Sagnier, hija de los señores de Cavestany (don Pablo) con don Narciso Boter Quesada, hijo de los señores de Boter (don Narciso). Luego, en casa de los padres de la novia, tuvo efecto la reunión familiar.

Y así podríamos ir enumerando bodas y casi no acabaríamos.

Pero no todos fueron matrimonios: Hubo una fiesta muy original, celebrada en una finca cerca de Argenton, cedida por los señores de la casa a la junta de damas del Patronato de Camitas Blancas, entidad caritativa que atiende a niños enfermos pobres. La originalidad de celebrarse en un hermosa finca particular y lo original también del programa, con diversos juegos y «divertimientos» (el de los platillos, el «hula-hoop» y otros), atrajo a numerosa concurrencia. La marquesa de Villatorcas, la señora de Acedo Colunga y otras esposas de autoridades y muchas otras distinguidas damas, dieron realce a la fiesta con su presencia y las primeras entregaron los premios a los vencedores en los concursos de juegos. También hubo cena y baile, etc.

Otras fiestas hubo al final de la temporada, muy animadas sobre todo las verbenas, mereciendo destacarse la de la Junta de Damas de Santiago en el R. C. de Polo; la Fiesta Mayor de las Artes, en el Tenis Barcelona; la de San Juan en el Tenis del Turó y la de San Pedro en el Tenis de La Salud. Y el imprescindible Concurso en el Polo cerrando la temporada.



En una finca cercana a Argenton se celebró una fiesta a beneficio del Patronato de «Camitas Blancas». La marquesa de Villatorcas, la condesa de Múnter y la Sra. Vda. de Oliva de Suelves, entregan los premios de un concurso. (Foto. Busquets Navarro).

# Festival



Peinado para noches de fiesta, de LINTERMANS.  
El vestido es de bordado inglés, de MAGGY ROUFF.



Un bonito modelo de PIERRE BILLET.



**llonch**

Modelos de trajes, junto con dibujos y tonalidades de tejido, manufacturados por la prestigiosa firma LLONCH, S. A. DE SABADELL

Llonch, S. A.  
Sabadell

MAXIMA  
CALIDAD  
EN  
TEJIDOS



db 13

# Liceo

## EN MADRID

Por CARMEN DE ALVAREZ



La señorita Conchita Pontija Deus, que recientemente contrajo matrimonio en Madrid con don José Coronado González



Beatriz Silva y Arróspide, hija de los vizcondes de Rueda, casada con don Diego de Heredia y Albornoz.



• En honor de SS. AA. doña María Teresa y doña María Cecilia de Borbón Parma, la duquesa viuda de Medina Sidonia ofreció una recepción en su residencia del Paseo de Recoletos. Asistieron numerosas y distinguidas personalidades, entre las que figuraban S. A. don Alfonso de Borbón, el Emir Hussein Nasser, embajador de Jordania, los embajadores de Italia y Santo Domingo, y ministro del Brasil y señora de Licurgo Costa.

La duquesa viuda de Medina Sidonia, ayudada por su bella hija María, atendió con exquisita cortesía a sus distinguidos invitados.

• En la Capilla del palacio del Queixal, se celebró la boda de la princesa Beatriz de Hohenlohe con don Gonzalo Fernández de Córdoba y Larios, duque de Arión. La desposada vestía traje de «nipis», bordado, y lucía corona de azahar sujetando el velo. Entró en la capilla del brazo de su padre y padrino el príncipe Max Egón de Hohenlohe, que representaba a S. A. R. el conde de Barcelona. El novio ofrecía el suyo a su madre y madrina, la marquesa de Povar, que se ataviaba elegantemente y lucía mantilla española, representando a la condesa de Barcelona.

Bendijo la unión el obispo auxiliar de Madrid-Alcalá, doctor García Lahiguera. La ceremonia se celebró en la intimidad por causa del reciente luto de la familia del novio. El cortejo nupcial estaba formado por ilustres parejas, entre las que figuraban la princesa Piedita de Hohenlohe y el duque de Lerma, marquesa de Marzales y príncipe Constantino de Hohenlohe, marquesa de Belvis de las Navas y marqués de Manzanedo, duquesa de Lerma y conde George Schoeborn, señora de Bertrán y conde de Revertera, señora de Ozores y príncipe Alfonso de Hohenlohe, princesa Ira de Hohenlohe y duque de Alburquerque, marquesa de Manzanedo y archiduque Andreas de Austria, princesa Cristian de Hohenlohe y duque de Medinaceli, condesa de Revertera y príncipe Cristian de Hohenlohe, princesa Ana María Bismarck y señor Urzáiz, duquesa de Alburquerque y príncipe Tássilo Furstemberg, duquesa de Luna y señor Rivera de la Portilla, señora de Urzáiz y príncipe Otto Bismarck, condesa Kewenhuller y don Dionisio Peláez, señora de Allende y don Carlos Beistegui, condesa de Toreno y duque de Luna, señora Carmen Ortiz de la Torre y marqués de Santo Domingo, y la señora Ana Medina y Fernández de Córdoba y el príncipe Max Emanuel de Hohenlohe.

• En el castillo de Viñuelas, la finca más importante de las situadas en las cercanías de Madrid, tuvo lugar el enlace matrimonial de la señorita Ymelda Moreno y de Arteaga — hija de los marqueses de la Eliseda y nieta de la duquesa viuda del Infantado y de los condes de los Andes — con don Alfonso de la Cierva y Ossorio Moscos, marqués de Poza, primogénito de los duques de Terranova, condes de Ballobar.

La gentil desposada, que lucía precioso modelo de organza natural y velo de tul prendido con broche de brillantes y perlas, entró en la capilla del castillo del brazo de su padre y padrino de boda, el marqués de la Eliseda, quien ostentaba la representación de S. A. R., el conde de Barcelona, padrino de boda. El novio ofrecía el suyo a su madre la duquesa de Terranova, que representaba a S. A. R. la condesa de Barcelona su madrina. En el cortejo nupcial figuraban S. A. el Infante don Luis de Baviera, que ofrecía su brazo a la duquesa del Infantado; y tras ellos, las siguientes parejas: duque de Terranova y marquesa de la Eliseda, conde de los Andes y duquesa de Soma, duque de Medina de las Torres y condesa de los Andes, duque del Infantado y condesa de Cardona, marqués de Casariego y marquesa de Távara, don Alvaro Moreno y condesa de Saltes, don Luis Carlos Yanguas y condesa de Ampudia, don Iñigo Moreno y marquesa de Casariego, don Rafael de la Cierva y señora de Gavilán, conde de Ampudia y la señora de Yanguas, conde de Saltes y señora del Rosal, don Fernando Moreno y señora de la Cierva, coronel Gavilán y señora María Luisa de la Cierva, general La Cierva y marquesa viuda de Aulencia, don Antonio del Rosal y marquesa de Argüeso, don Eugenio Vegas y señora de Gómez de Barreda, y don José de Barreda y señora de Pérez Terrera.

- En la parroquia de la Concepción se celebró el enlace matrimonial de la señorita Beatriz de Silva y de Arróspide, hija de los vizcondes de Rueda, con don Diego de Heredia y Albornoz, hijo de los marqueses de Bedmar.

La desposada lucía elegante traje de raso marfil y velo de tul, sujeto con diadema de brillantes. Entró en el templo del brazo de su padre, el vizconde de Rueda. El novio ofrecía el suyo a su madre y madrina de boda, la marquesa de Belmar, elegantemente ataviada, luciendo mantilla española. Firmaron el acta los infantes don Luis y don José Eugenio de Baviera y de Borbón, hermanos don Luis Francisco de Borja Silva y Mazorra y don José y don Francisco de Borja de Silva y de Arróspide; sus tíos (de la novia) el duque de Talavera de la Reina; los marqueses de Boil y Tobaloso; los condes de Guaqui y de Revilla; los barones de Vétera, Daya y Picasent, el duque de Castro y don Francisco Patino.

Por parte del novio, su padre, el marqués de Belmar; sus hermanos, el marqués de Prado y don Alfonso y don Fernando de Heredia Albornoz, su hermano político don Jedro Santaella González, sus tíos los marqueses de Alhama y Villanueva de las Torres, don Manuel Halcón y don Javier Melgar.

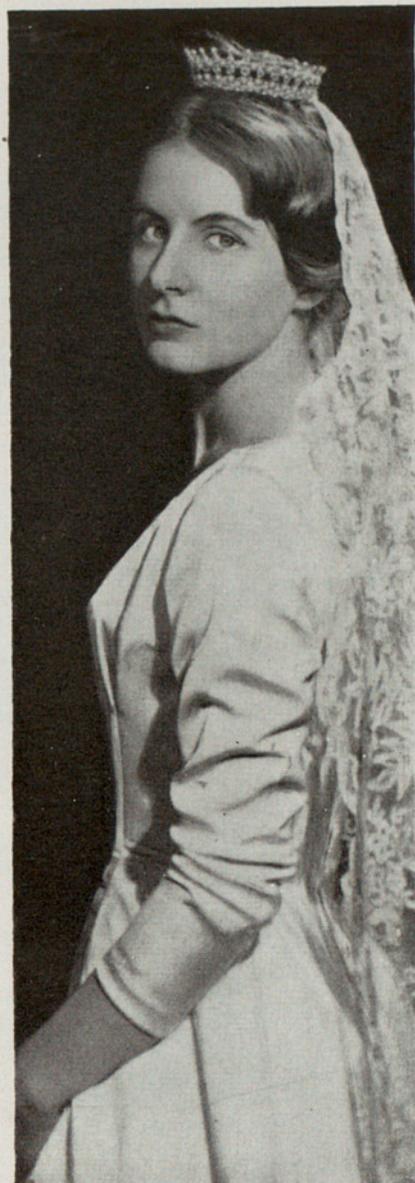
- En la capilla del Colegio de Nuestra Señora del Pilar se celebró la boda de la señorita María-Luisa González Conde y L. de Sagredo, nieta de los anteriores marqueses de Villamantilla de Perales, con don Miguel Miralles Pastor.

Se dignaron apadrinar a los contrayentes Sus Altezas Reales don Juan de Borbón y doña María de las Mercedes de Borbón y Orleans, Condes de Barcelona, representados por el padre de la desposada, don Alfonso González-Conde y Borbón y la madre del novio doña Ascensión Pastor García de Miralles, elegantemente ataviada. Como testigos firmaron el acta matrimonial por parte de la novia, Sus Altezas Reales el Infante don Luis Alfonso de Baviera y de Borbón; el introductor de Embajadores, barón de las Torres; los generales don Alberto Fernández Marqueira y de Borbón, y don Luis de la Chapelle; sus tíos, el marqués de Villamantilla de Perales, don Eduardo de Almunia y Roca de Togores, don Eduardo y don Carlos González-Conde y de Borbón, y don Antonio Pachón Ruiz. Por parte del novio, su padre, don Miguel Miralles Galiana, el fiscal del Tribunal Supremo, don José Segrellesm; don Juan Senén Varela, el marqués de Torremilanos, don José García Velasco, don Francisco Gómez Méndez, y su hermano, don Ramón Miralles Pastor.

- En el templo de Nuestra Señora de la Concepción tuvo lugar el enlace matrimonial de la bella señorita Paloma Mac-Crohon y Garay con don Alfonso Ruiz de Prada y Sanchiz.

Se dignaron apadrinar a los nuevos esposos Sus Altezas Reales don Juan de Borbón y Battenberg y doña María de las Mercedes de Borbón y Orleans, representados por el padre de la novia, don Antonio Mac-Crohon Jarava, y la madre del novio doña Ana-María Sanchiz de Ruiz de Prada.

- En la capilla de la Escuela Superior del Ejército han contraído matrimonio la señorita Beatriz Melgar y Macías con don Carlos Navarro y Martínez de Avellanosa, nieto del Barón de Casa Davalillos.



Inés de Arana y Berniere contrajo matrimonio en la capital de España con don José María Hernández de Carlos.



La señorita Paloma González-Parrado de Velasco celebró su boda en Madrid con don José María Folache Paradelo.



Carmen Fernández de Navarrete y Saenz de Tejada hija de los vizcondes de Villahermosa de Ambite, se unió con vínculo conyugal con don Julio Taboada Larrea.

La novia, bellamente ataviada, entró en el templo del brazo de su padre y padrino, el marqués de San Andrés de Parma. El novio ofrecía el suyo a su madre y madrina, la señora doña Josefina Martínez de Avellanosa, viuda de Navarro.

Actuaron como testigos, por parte de la contrayente, su hermano, don Javier; su cuñado, el marqués de Acrópolis; sus tíos, el marqués de Benavites, y el conde de Montefrío, el duque de Hornachuelos y el vizconde de Garci-Grande. Por parte del novio, firmaron su hermano político, don Mariano Meana de Laliga; sus tíos, el marqués del Norte, el conde de Casa de Loja, el marqués de Malferit y don José Luis Martínez de Avellanosa; su primo, don Gonzalo Martínez de Avellanosa y Fernández Murube, el duque de San Miguel y el conde de Jacarilla.

- En la capilla de la finca «Pesadilla», que en las cercanías de Madrid poseen los marqueses de Jura Real y de Castro Torres, se ha celebrado la boda de su bella hija Trinidad Castillo y Moreno con el conde Manfredo di Collalto.

Los invitados fueron obsequiados, después de la ceremonia religiosa, con un exquisito cóctel-cena.

- En el templo parroquial de Santa Bárbara, exornado con luces y flores, tuvo lugar el enlace matrimonial de la señorita Esperanza Bastos Pellicó con don Alberto Martín Artajo y Saracho. La novia, ataviada con traje de raso natural y tocado de tul ilusión, entró en el templo del brazo de su padre y padrino, don José Bastos Ansart, director del Instituto de Moneda Extranjera; el novio ofrecía el suyo a su madre y madrina, doña María Jesús Saracho de Martín Artajo.

Bendijo la unión el arzobispo de Sión, doctor Muñozerro.

Actuaron como testigos, entre otros, por parte de la novia, don Alberto Ullastres, ministro de Comercio; don Manuel Bastos, don Angel Gairezabal, don Julio Calderón, don Alfredo Zabala, el conde de Montefuerte y don Armando Alas Pumariño. Por parte del novio, el presidente del Consejo de Estado, conde de Vallengano; su padre, don Alberto Martín Artajo, y su tío, don Javier; don Rafael Mazarreta, don Pedro Saracho, y su hermano, don Ignacio Martín Artajo y Saracho.

Los numerosos invitados, después de la ceremonia religiosa, se trasladaron a la finca «La Zarzilla», propiedad de los padres de la novia, donde les fué servido un espléndido cóctel.

- En el santuario de la Virgen del Perpetuo Socorro, bellamente adornado, se celebró la boda de la señorita María de los Dolores Patiño y Arróspide con don Manuel de Soto Carvajal. La novia iba ataviada con traje de organza y velo de tul, sujeto por antigua y valiosa corona de perlas, y entró en el templo del brazo de su futuro padre político y padrino, el marqués de Arienzo y de Santaella. El novio ofrecía el suyo a la madrina y tía de la contrayente, condesa de Sástago.

Esperanza Bastos Pellicó y don Alberto Martín Artajo Sarache mientras contraían matrimonio. Fueron sus padrinos don José Bastos y doña María Jesús Sarache de Martín-Artajo.



# EN EL LITORAL

(entre VILASAR y MATARO)

a 2Km. de la PLAYA



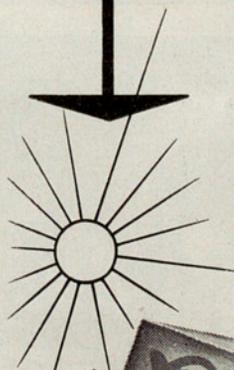
a 24Km. de Barcelona

## MONTE IDEAL PARA EDIFICAR SU TORRE.

IDEAL, porque en:

SAN SEBASTIAN DE CABRERA se han reunido en un conjunto armónico sin par, todas las bellezas del mar y la montaña.

En este lugar delicioso, situado sólo a 24 Km. de Barcelona, tiene Vd. a su disposición unos magníficos terrenos que le permiten construir su residencia veraniega con todas las comodidades y confort modernos; agua abundante, electricidad, teléfono y excelente carretera.



Solicite folleto

NO LO DUDE. SU FELICIDAD Y LA DE LOS SUYOS LA HALLARA EN:

SAN SEBASTIAN DE CABRERA

# MONTE RESIDENCIAL

# SAN SEBASTIAN de CABRERA

INFORMES:

## G. PUIGVERT

Mallorca, 250 - Tel. 28 99 54 - BARCELONA

# EL MUNDO del ARTE

por J. Soler Poch

## El Conservatorio Municipal de Artes Suntuarias «Massana»

El Conservatorio Municipal de Artes Suntuarias «Massana» acaba de celebrar el trigésimo aniversario de su fundación, y con motivo del mismo, en su sede, en los locales del antiguo Hospital de la Santa Cruz, celebró una magnífica exposición integrada por una selección de obras realizadas por sus alumnos en el transcurso de este período, abarcando las diversas disciplinas que en la Escuela se desarrollan.

Se fundó la escuela en 1929 en cumplimiento de una de las cláusulas de un legado testamentario dispuesto por el patricio barcelonés don Agustín Massana Pujol.

Era su finalidad esencial fomentar las enseñanzas de las artes suntuarias y decorativas, dando vida a aquellos oficios artísticos que amenazaban desaparecer.

La vida activa de esta institución empezó bajo la dirección de don Jaime Busquets, a base de un modesto taller acogido en los locales que el Fomento de las Artes Decorativas tenía en la calle de Aviñó. Tuvo una favorable acogida la nueva Escuela, y bajo los auspicios del Ayuntamiento pudo pasar a los bajos de la antigua casa del Arcediano, ahora sede del Archivo Histórico de la Ciudad, en cuya Institución continúa el Patronato de las Fundaciones Massana con la Biblioteca de Iconografía, Indumentaria y Arte Popular que lleva el mismo nombre del fundador de la Escuela, manteniéndose en los referidos locales hasta el 1935, en que pasó a instalarse en los actuales locales del antiguo Hospital de la Santa Cruz.

El producto del legado fundacional no alcanzaría ni en mucho a sostener la ingente labor de la Escuela, no sólo por las magníficas y amplias instalaciones de las aulas y talleres, sino por las atenciones de profesorado y materiales que son indispensables para el mantenimiento de un Centro de la importancia de la Escuela «Massana». El Ayuntamiento aporta todo lo necesario, y actualmente con el nombre de «Conservatorio Municipal de Artes suntuarias Massana». Barcelona está enriquecida con una de las mejores instituciones docentes de esta especialidad.

**En la foto superior:**

Imágen de la Virgen en cerámica.  
Detalle de la columna del Rosario,

**En la inferior:**

Dibujos y estilizaciones destinados  
a estampados sobre tela.



Las técnicas que en este centro se profesan, son: talla y grabado del cristal; artes del metal a base de repujado y cincelado; repulsado al asta; grabado al buril y al acero, y orfebrería.

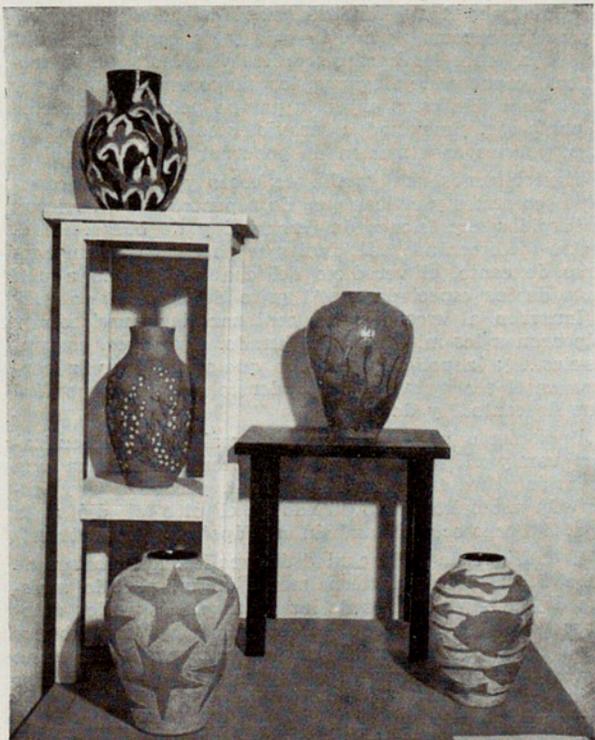
Artes del fuego en sus manifestaciones de esmalte sobre metal; decoración de vidrio y porcelana a la mufla, y cerámica. Aplicaciones de la pintura y la escultura a la decoración en las ramas de retablo, dorado y policromía; pintura mural: óleo, fresco, temple y encáustica; proyectos de vidrieras, esgrafiados y mosaicos; escultura y vaciado; y talla ornamental en madera, y marquetería. Artes del tejido con el desarrollo de tapices reposteros; tejidos de tapices, y dibujos para estampado sobre tejidos.

Estas vastas disciplinas están dirigidas por expertos profesores, notables artistas en sus respectivas especialidades.

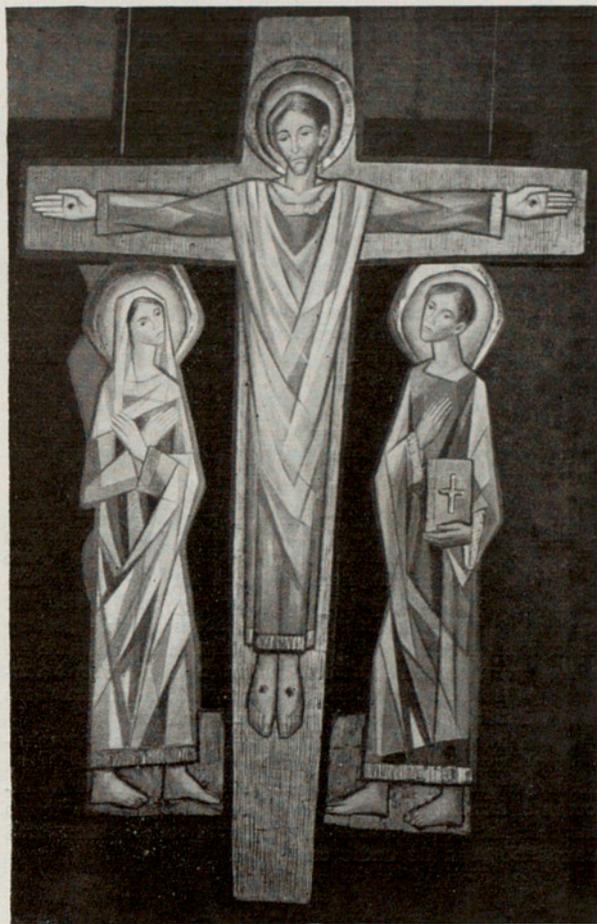
Es digno de notar el sistema pedagógico de la Escuela, pues a los alumnos se les instruye primariamente con una cultura general y luego pasan a un período experimental, dentro del cual el nuevo escolar se le somete a una prueba de aptitud e inclinación espontánea haciendo diversas pruebas en las múltiples disciplinas de la Escuela, para observar cual sea la «vocación» artística del joven ingresado. Este medio de estudio psicológico del alumno, además de descubrir sus aptitudes naturales, sirve para abrir el espíritu del nuevo alumno al amplio mundo de las artes suntuarias.

El primer director que tuvo la Escuela fué don Jaime Busquets, al que sucedió el maravilloso esmaltista don Miguel Soldevila. Actualmente la dirección de este Centro está encomendada al notable artista pintor don Luis M.<sup>a</sup> Güell, cuya obra es bien conocida y que gracias a su labor profunda y entusiasta ha elevado en el poco tiempo que preside la Escuela a una era de gran prosperidad con amplias y nobles ambiciones a realizar.

La exposición celebrada ha sido una maravilla de



Cerámica decorada, en la muestra del trigésimo aniversario de la Escuela Massana.



Calvario resuelto con la técnica del retablo, con una altura de 2,50 metros.

exhibiciones. En la planta baja se reunieron los documentos básicos en que la Escuela halló su nacimiento y primer desarrollo. Luego los primeros pasos de los alumnos con sus iniciales, dibujos y tentativas, para seguir la obra de los mismos a través de los seis cursos a que se les somete en las respectivas disciplinas.

Tenía luego la sala de las estilizaciones y proyectos de decoración, en las que se puede observar como se aviva la imaginación del novel artista, partiendo de un simple elemento natural, y que, a su antojo, o inspiración, ha de desarrollar.

Luego se penetraba en la Sala de realizaciones de los alumnos en todas las técnicas cursadas actualmente en el Conservatorio, en la que descuellan selectas piezas en orfebrería, esmalte, vidrio, metal, cerámica, tejido, pintura y escultura decorativa.

En la primera planta se expusieron, en cuidadas vitrinas, las obras manufacturadas en las prácticas retribuidas de perfeccionamientos, o sea las realizadas por alumnos con el título correspondiente de su especialidad que trabajan en la Escuela bajo la alta dirección de sus profesores; y en estas secciones hay magníficos esmaltes, auténticas joyas en esta delicada especialidad en la que descuella la Escuela «Massana». La sección de vidrios tallados y grabados, prodigios de ejecución y bello resultado. Cerámica en sus diversas técnicas, modelo de buen gusto y elegancia. Y piezas de cincelado, filigrana de delicadeza y logradas armonías.

En la nave mayor, la parte más alta de la Escuela, estuvieron expuestas las obras de los ex alumnos de la Escuela «Massana», los maestros de las artes suntuarias

que sobresalen en nuestro mundillo artístico, que han aportado sus mejores obras, juntamente con las que poseían los coleccionistas, que las han prestado para esta excepcional exposición.

No puedo dar nombres, caería en lamentables omisiones. Sólo puedo decir, que la exposición fué visitadísima a medida que los días transcurrían. Que tuvo que prorrogarse a pesar de entrar ya en la estación de verano, pues cada visitante era un apologista de la espléndida exposición del Conesrvatorio Municipal de Artes Suntuarias «Massana».

La actual instalación de la Escuela es magnífica, pues el Ayuntamiento ha sacrificado enormes espacios ocupados para archivos, y los ha cedido para la ampliación de las aulas, con las consiguientes instalaciones aptas para sentar a los alumnos que en número progresivo se inscriben para estudiar en tal Conservatorio.

## Una sala que se cierra y un homenaje

En las galerías de Arte «El Jardín» no se celebrarán ya más exposiciones. Con este motivo, por haber sido esta sala el amable rincón en que Angel Marsá se rodeó de la gente joven, inquieta, hasta crear el grupo «Ciclos experimentales de Arte Nuevo», y que desde allí esgrimieron sus primeras armas nombres aureolados hoy día con destacado prestigio, aprovecharon la clausura de la Sala para rendir homenaje al amigo, inspirador, orientador y decidido protector en las modalidades artísticas que hallaban resistencia en muchos sectores.

Olvidando totalmente tendencias y frente al arte básico, fué muy merecido el homenaje tributado a Angel Marsá por su obra positiva y que cristalizó en una importante exposición en la que concurrieron las firmas más destacadas de los artistas que había congregado Marsá cuando no eran de nadie conocidas.

## Falleció Hermen Anglada Camarasa

En Prat de Pollensa, en donde residía, el día 7 de junio último falleció el maravilloso pintor Hermen Anglada. Había nacido en Barcelona en el año 1872 y en nuestra ciudad, en la Escuela de Bellas Artes inició su carrera artística. Pasó después a París y fué formando junto con Jean Paul Laurens y Benjamin Constant.

Hermen Anglada es de la época de Suñer, Canals, Nonell, Utrillo, Picasso, Pichot, Torres-García, Junyer... Su obra se fué definiendo con el tiempo hasta acusar una personalidad inconfundible.

Es su pintura una exuberancia de color. Aplica sus atrevidos conceptos cromáticos en la figura, imprimiendo en sus telas una sensación exótica. Su obra fué muy discutida, pero acabó imponiéndose porque Anglada no hizo concesiones en lo que es fundamental y fué su prodigio artístico reflejar la fulguración del color hiperbólicamente manteniendo la verdad tonal en su base.

En la última etapa de su vida artista tomaron gran categoría los paisajes, maravillosas cadencias de luz y armonía desarrolladas con una materia noble. Pastaba el color con imaculada pureza. No había un solo fragmento de sus telas en que hubiera una pincelada sucia. La gradación de sus grises fué siempre el desarrollo de una gama transparente de nitidez.

Tuvieron un singular empaque oriental sus floreros, alarde de ornamentación y muy peculiares de su paleta. Hermen Anglada deja una estela de arte personalísimo y la solidez de su obra perdurará como ejemplar de la más alta pintura moderna.

Fuó objeto de elevadas distinciones; concurrió a los principales certámenes europeos de su época, siendo galardonado con preferente distinción, estando repartidas sus obras entre las más selectas colecciones y en los más principales museos.



## Violencia y despropósito

UNO de los grandes tópicos de nuestra época lo constituyen la paz, el pacifismo y los pacifistas. Tópico de buena fe en los idealistas, estremecidos por los cuadros de dolor que la guerra ofrece y sobre todo la guerra moderna, llevada a efecto con medios cada vez más angustiosos y mortíferos.

La idea de la paz es cristiana, es admirable. Pero la paz que nace del verdadero propósito pacífico, sentido y practicado como norma de vida y de conducta. Mientras haya entre los hombres tantos violentos, tantos frenéticos, capaces de llegar a los mayores extremos por un quítame allá estas pajas, la paz no podrá establecerse ni prosperar. ¡Imaginad a los violentos en las cosas nimias, puestos en situación de gobernar las máximas!

Aquí tenemos una gavilla de cosas y gentes normalmente correctas y cívicas que, de repente, se convirtieron en hispidas expresiones de ferocidad y de brega. En el Teatro Mediterráneo de Nápoles se ha celebrado un concurso de canto, el veredicto del cual no agradó a una parte de los espectadores. Al grito de «¡Tongo, tongo!», se lanzaron al escenario un centenar de «nerviosos» y golpearon a los miembros del jurado. Desmayos, contundencias... y la policía, que tuvo que restablecer la cordura en el certamen que, verdaderamente, acabó poniéndose de canto... y de través.

Imaginemos ahora un cruce normal. Los «vehiculizados» van y vienen hasta que, de pronto, comienza una discusión sobre la prioridad de paso. ¡Acabó a tiro limpio! Un motorista cayó herido y el otro se dió a la fuga. El hecho ocurrió también en Nápoles. (¡Esos latinos!)

Y en Siena, la bella ciudad del «palio», los árbitros de fútbol se reunieron fraternalmente en un partido amistoso de balompié, hartos de las aberraciones de los «hinchas» normales. Al producirse el primer gol los árbitros en función de jugadores se enzarzaron a puñetazos como pueden hacer los mozallones de dos equipos de villorios enemigos.

De la paz sí que podemos decir que tiene nombre de mujer. Pero los hombres, a veces, son los más parecidos a los brutos.

J. B. O.

# NABUZARADAN

## capitán de la guardia

(cuento bíblico)

por REGINA FLAVIO  
Ilustración de SANZ LAFITA

En el noveno año de su reinado, Sedechías, rey de Judá, se rebeló contra Nabucodonosor, rey de Babilonia, de quien Sedechías era tributario. Y el ejército de Nabucodonosor vino contra Jerusalén y cercola.

Una y otra vez las profecías amenazaban con la ruina y destrucción de la ciudad que antaño fué capital del pueblo elegido del Señor. Y el rey Sedechías y todos sus príncipes trataban de conseguir que Jeremías falseara los presagios como hacían otros profetas más interesados en complacer al soberano tangible que en servir a un Todopoderoso tan terrible cuanto invisible.

Pero la palabra de Dios en boca de Jeremías tenía fuerza de violencia y destrucción. Y porque el cumplimiento de su cometido sólo le representaba afrenta y escarnio del pueblo y persecución de los poderosos, Jeremías pensaba a diario: «No me acordaré de Dios ni hablaré más en su nombre».

Pero Dios era en su corazón como fuego ardiente. Como incendio metido en sus huesos. Trabajaba por resistirlo y no podía. Y bajo su impulso volvía diariamente a arrostrar la repulsa de las gentes. El odio de los que se veían denunciados con sus palabras. Palabras que llegaban de un extremo a otro de la ciudad sitiada. Donde el rey y sus príncipes y los príncipes de los sacerdotes trataban de rechazar el empuje de las invencibles tropas de Nabucodonosor, rey de los caldeos, esforzándose por engañarse a sí mismo con falsos presagios de victoria y acosando al profeta que, bajo la revelación divina, les inducía a la rendición, repitiendo una y otra vez el mensaje:

—Jehová hará que caigan a cuchillo los defensores de esta ciudad. Y si continúan resistiendo, dará sus cuerpos para la comida de las aves del cielo y de las bestias de la tierra. Porque no se tornaron de su mal camino y grande es el furor y la ira que ha expresado el Señor contra este pueblo.

Testarudo y tenaz, vocero mortal del Fuerte entre los fuertes, Jeremías era sacado del cepo donde le ponían como castigo de su contumacia y volvía a increpar a príncipes y sacerdotes acusándoles de rebeldes contra la voluntad de Dios y de falsarios ante el pueblo que sufría los tormentos del sitio, del hambre y del asedio.

Y como muchos siglos después debía acontecerle a Juan el Bautista, Jeremías, mientras era perseguido, vejado y maltratado por los poderosos, era también temido. Y en secreto a él acudían desde el rey

a los príncipes para preguntarle repetidamente qué nuevas revelaciones le habían sido mostradas por Aquél de quien el profeta se consideraba único siervo. Porque tanto el rey como sus príncipes sabían que aquel rebelde, que aquel indomeñable augur de males sin cuento, era el único que sabía la Verdad. Y el único capaz de defenderla hasta la muerte.

Pero llegó un momento en que el rey Sedechías comprendió que tenían razón los que le aconsejaban deshacerse de él. Jeremías era un peligro mayor que



el propio ejército enemigo. Las manos de los hombres de guerra que habían quedado en la ciudad, vacilaban al recuerdo de sus profecías: «De cierto será entregada esta ciudad en mano del ejército del rey de Babilonia». Y el ánimo del pueblo decaía más por sus palabras que por la falta de pan.

Y así fué Jeremías conducido a la mazmorra del patio de la cárcel y descolgado con sogas hasta el fondo, donde no había agua, sino cieno. Y en el cieno se hundió el profeta de Dios.

Pero alguien, al transmitir o cumplir la orden, sintió el temor del que acaba de lanzar un salvazo al cielo. Y Ebed-melec, el eunuco etíope al servicio del rey Sedechías, fué enterado con terror de lo sucedido. Y Ebed-melec fué sin perder tiempo a ver al rey.

Sus palabras atemorizaron al monarca: «Jeremías el profeta morirá de hambre en la mazmorra. Porque no hay pan en la ciudad».

—Toma a treinta hombres y haz que le saquen antes que muera.

El negro Ebed-melec entró en el subterráneo situado bajo la tesorería del rey y tomó trapos viejos y andrajosos. Después los descolgó con sogas hasta Jeremías.

—Ponte esos trapos bajo los sobacos. Para que no te hieran las cuerdas.

Y el negro Ebed-melec, después de defender al profeta contra todos los príncipes del reino, le sacó del cieno. Pero tuvo que dejarlo en el patio de la cárcel. Y en la cárcel seguía cuando Jerusalén fué tomada.

El ejército de los caldeos alcanzó al rey Sedechías en su huída por los llanos de eJricó. Y fué llevado prisionero ante Nabucodonosor. La sentencia contra el monarca fué cumplida: después de ver la muerte de

sus propios hijos y de todos sus parientes y amigos, Sedechías fué cegado. Y atado con cadenas se le condujo a Babilonia, en cuyas prisiones quedó hasta el día de su muerte.

Un mes después, el que hacía cinco del año diez y nueve del reinado de Nabucodonosor, volvió a Jerusalén Nabuzaradán, capitán de la guardia. Hombre de tan altas prendas que solía estar en presencia del rey de Babilonia.

El y todo el ejército de los caldeos que le obedecía, destruyeron los muros de Jerusalén, el palacio del rey y el Templo que Salomón edificara al Dios de Israel. Y quebraron las columnas de bronce y el mar de bronce y los doce bueyes de bronce, y llevaron todo el metal a Babilonia. También llevaron las copas e incensarios, los candeleros y las escudillas de oro y de plata que fueron destinados al servicio del Templo. Vasos cuyo metal no se podía pesar.

Tomó también Nabuzaradán, capitán de la guardia, cuatro mil seiscientos judíos y los transportó a Babilonia. Y dejó en tierra de Judá a los pobres del pueblo. A los que nada tenían dió viñas y heredades para que fuesen labradores.

Y cuando tuvo así dispuesto el cumplimiento de su misión, Nabuzaradán buscó a alguien entre toda la transmigración de Jerusalén y de Judá que iba cautiva a Babilonia. Porque acerca de aquél el propio Nabucodonosor había dicho al capitán de su guardia: «Tómole bajo tu protección y cuida de que nada le falte. Sea él mismo quien escoja su destino».

Por eso Nabuzaradán, capitán de la guardia, y Nabuzabán y Rabsaris y Nergal-sarezer y Rabmag y todos los príncipes caldeos, buscaban entre los cautivos

# FER

*presenta*

AL MERCADO LA NUEVA LAMPARA  
ASIMETRICA PARA AUTOMOVIL

*tipo*

## FOCO EUROPEO UNIFICADO

*CON FER EN SU COCHE...*

*NO EXISTE LA NOCHE*



al profeta. Y por fin fué hallado en la enorme hilera de presos, atado con argollas como los demás.

—Si quieres venir conmigo a Babilonia halo. Nada ha de faltarte. Tus cadenas he soltado por mi propia mano y para siempre. Mas si deseas quedarte mira: toda la tierra está delante de ti. Ve a donde mejor te plazca. Eres libre. Si lo prefieres, quédate con tu pueblo. El rey de Babilonia ha puesto por rey de Judá a Gedalías, hijo de Ahicam. Con él puedes vivir en Mizpa, donde hombres, mujeres y niños, así como los pobres de esta tierra que no hayan sido transportados a Babilonia, serán acogidos. Tengo presentes y dones para ti de parte de mi rey. ¿Qué más puedo hacer en tu favor?

—Cumple otra vez la voluntad de Jehová y libra de la muerte y del cautiverio a Ebed-melec. Porque tuvo confianza en Dios y en su enviado. En cuanto a mí, permaneceré con los míos. Junto a este pueblo rebelde al que no abandonaré en su desgracia. Ahora, en que sus niños han sido enviados en cautiverio o desallean de hambre en las calles de la ciudad derruida. Ahora, en que sus vírgenes y sus mancebos cayeron a cuchillo y en que la lengua de los que maman se pegó a su paladar de sed, debo seguir con ellos. Pero aprende de la lección. Porque Babilonia caerá también ante otros más fuertes. Pagarán los caldeos todo el mal que han hecho a Judá. Dentro de algunos años, correo se encontrará con correo para noticiar al rey de Babilonia que su ciudad es tomada. Y la sangre del pueblo judío caerá sobre los moradores de Caldea.

Se perdía en la distancia la cuerda de cautivos que las tropas de Nabucodonosor conducían a Babilonia cuando Nabuzaradán, capitán de la guardia, se unió a la comitiva. Iban los capitanes y los príncipes caldeos vestidos de cárdeno. Y eran todos soberbios mancebos de elegante porte, ceñidos de talabartes y con tiaras sobre su cabeza. Todos montaban a caballo a la manera de los hombres de Babilonia. Pero Nabuzaradán conservaba en su memoria las últimas palabras del profeta.

«Los valientes del imperio de Caldea dejarán de pelear. Les faltará su fortaleza. Y el muro de Babilonia caerá. Y sus altas puertas serán quemadas a fuego. Porque destruyó el Santuario del Señor.

Ante el capitán de la guardia serpenteaban en interminable fila, los que conducían el metal — bronce, oro, plata — del Templo profanado. Y en el cielo el sol empezaba a palidecer.

Un mes antes el propio rey Sedechías, cargado de cadenas, había recorrido aquel camino. El último que pudieron contemplar sus ojos. El y todos sus príncipes lo anduvieron conducidos por soldados caldeos. Iban hacia la muerte. Todos menos Sedechías a quien se conservó la vida para mayor escarnio.

Nabuzaradán avanzaba en silencio. Recordaba ahora una frase de Salomón, el que edificó el Templo cuyas ruinas humeaban aún: «Vi siervos a caballo y príncipes que andaban como siervos sobre la tierra...»

La mano del capitán de la guardia se crispó sobre la empuñadura de su espada. Su expresión orgullosa, hermética, imponía respeto a las personas que acababan de arrasar y de saquear la ciudad santa. Y los cautivos, al divisar de lejos su figura arrogante, le envidiaban. Pero era porque no sabían que al afirmar su mano sobre el arma y al levantar soberbio la cabeza, sólo pensaba: «Nunca. Nunca, mientras mi acero esté al alcance de mi mano y me quede el aliento preciso para seguir combatiendo.»

# Recuadro

## HUMOR DE HUMORISTA

**B**RENDAN Behan, escritor irlandés de treinta y cuatro años, tiene la pretensión de ser el humorista único del mundo. Hace poco estrenó «The Hostage» en el teatro Wyndham, de Londres, local donde es fama que sólo se representan obras con garantía de duración de cinco años seguidos por lo menos.

La crítica dijo que la comedia es buena. Pero a Brendan Behan le interesa más portarse como humorista que alcanzar éxito en sus producciones. Y para dejar constancia de que su conducta es digna del título a que aspira, el día del estreno de «The Hostage» estuvo bailando y cantando durante media hora para divertir al público que esperaba a que se abriera el teatro para ocupar las mejores localidades baratas.

Cuando faltaban pocos minutos para que empezara lo que él califica de «su» teatro, y de pie en una butaca, empezó a increpar a los espectadores:

—¡Es increíble que se haya reunido en esta sala tanto cretino! ¿Nadie os ha dicho que la escena se llena de una pandilla de retrasados? ¡Os pido que os marchéis todos! Yo saldré con vosotros. ¡Vivan los chinos!

Parece ser que el público «encajó» tan bien los dieterios del autor, que se quedó.

La comedia llegó a su fin, y en aquel momento el autor, con sus cien kilos de peso, saltó al escenario y después de forcejear con los que intentaban contener aquel derroche de humorismo, bailó, cantó y vitoreó a los chinos en irlandés durante la media hora que duró la curiosa especie de «fin de fiesta» que Brendan Behan proporcionó al público durante la memorable noche. Al día siguiente la Policía le impedía entrar en «su» teatro a seguir haciendo payasadas.

Su mujer, desde Irlanda, le ha escrito. Al parecer menos divertida con el chispeante ingenio de su consorte que la multitud a la que ha servido de bufón: «Vuelve al sanatorio —le dice en su carta— para seguir el régimen de desintoxicación a que te sometiste por tu propia voluntad. Vuelve, hombre, no seas tarugo. Los chicos están tristes. Yo no sé qué contarles acerca de los chinos. No sé más de Pekin...»

«The Hostage» sigue representándose, protegida por un cordón de policía. Y confesamos que tanto desinterés, tanto bailoteo y tantos vivas a los chinos, nos escaman un poco. ¡A ver si va a resultar que todo eso no es más que una versión corregida y aumentada de ciertos enhiestos bigotes que tenemos ya un tanto indigestados los españoles! — J. M.

# Tabladillo <sup>de</sup> los Libros

## “El Hogar y la Moda”

● Es el tratado de arte que ha sido el manual ilustrador para la orientación y comprensión general de la belleza creada por el hombre a través de su temperamento. Tal es la obra del autor alemán Paul Brandt, que apareció, por vez primera en Düsseldorf, en el año 1910.

Dicen los editores del original que de esta obra se han vendido 70.000 ejemplares en ocho ediciones sucesivas, y más adiciones se han sucedido y a la mayor parte de idiomas ha sido traducida. La «Editorial Sopena S. A.» la ofrece ahora en castellano traducida por Francisco Payarols con una revisión, adaptación y ampliaciones de A. Cirici Pellicer.

No nos hallamos frente a una obra nueva para enjuiciarla a fondo. El «Brandt» es sobradamente conocido y su éxito y difusión son la mejor apología de su indiscutible calidad. Pero al nacer en nuestro idioma merece un breve comentario, y sobre todo por la forma ampliada con que ha sido presentado por los editores españoles.

El «Brandt» no sigue ni se aparta de la sucesión del arte en su evolución en el tiempo. Explica el arte, la expresión de la belleza, la lucha del hombre para alcanzarla y las modalidades y aspectos de la misma en una forma racional, sin desfigurar su origen y estilo.

Coordina conceptos dentro de los períodos, establece comparaciones, ilustra estudiando el ambiente histórico que dió lugar a una tendencia y sabiendo encontrar el común denominador de muchas formas más o menos heterogéneas. Sabe ponderar el valor básico de la arquitectura en el arte y sus derivaciones como elementos complementarios de la misma. Pondera en su máximo valor la escultura. Expresa la motivación del arte dimensional hasta llegar al torbellino de nuestros días.

VER Y COMPRENDER EL ARTE es la justa misión que cumple el «Brandt». La obra es amena, ágil y no olvida, sino que da especial preferencia a las ilustraciones por ser la narración más concreta y precisa que la palabra apenas llegaría a explicar. El lenguaje es fluido y preciso dentro de la técnica de la obra, cuidado alcanzado con esmero por el traductor Francisco Payarols.

A. Cirici Pellicer, en una nota a la actual edición dice: «La presente edición ha sido aumentada con una vasta extensión de comentarios nuevos alusivos, especialmente a momentos y formas plásticas propias de los países latinos europeos y americanos y especialmente de los de hablas ibéricas de ambos continentes. Asimismo hemos cuidado de completar el panorama del arte moderno con todas las tendencias desarrolladas en los últimos años, hasta llegar a los fenómenos más recientes de la evolución artística».

Luego da una nota de las páginas cuyo texto es del comentarista y ampliador de la obra, cuyas adiciones alcanzan un 37 por ciento del acervo inicial de la obra. Pero lo que sorprende es, que las adiciones de Cirici — que son numerosísimas —, no se distinguen en absoluto del texto original del «Brandt», pues para saber lo que es de un autor o del otro es preciso acudir a la nota-prólogo aludida para discriminarlo. Si de la obra se pierde este prefacio, el «Brandt» es completamente distinto del que salió de las manos de su autor.

Hemos visto muchas obras con comentarios y adiciones, pero siempre el tipo de letra es distinto entre el

original y el comentarista o el que adiciona o amplía. Los textos de Cirici, no son al final de cada artículo de Paul Brandt, sino que se intercalan, y para que el confusión sea mayor, hay un índice al principio de la obra, pero ésta no se halla dividida en los epígrafes o titulares del referido índice, sino que en cada página hay una referencia singular de lo que se trata, situada en la parte alta y junto a la numeración cardinal de la obra. No niego la calidad de las adiciones del comentarista. Se excede del límite de los países latinos muchas veces y en sus comentarios tan amplios, parece que en la obra traducida al español se añada lo que olvidó o no supo Paul Brandt.

No hay que decir que Cirici Pellicer se aprovecha a favor de las derivaciones modernas de la pintura y demás artes para hacer la máxima apología de las mismas, y al citar con emocionantes elogios a Picasso, Miró y Tapias deja olvidados nombres como el de Sert, el de Zuloaga, Anglada Camarasa, Solana, Nonell, Mir y otros prestigios españoles que revivirán a pesar del descuido de Cirici Pellicer escudado en la obra de Brandt.

La edición, tipográficamente y en las ilustraciones, delicadamente cuidada.

J. SOLER Y POCH



## “Ver y Comprender el Arte”

● Atentamente ofrecido por sus editores, recibimos al folleto facsímil CINCUENTA AÑOS DE PUBLICACION DE LA REVISTA EL HOGAR Y LA MODA (Barcelona, 1959) que apareció en junio de 1909 y ha logrado una pujante y envidiable situación en el campo de nuestras publicaciones. Aquella modesta fundación inicial de cinco mil pesetas se ha convertido en una fuerte editorial de la que se han desgajado otras; la revista sigue modernizada en plena actividad, así como su hermana «Lecturas», otro éxito editorial y periodístico.

El facsímil a que nos referimos es una pura delicia de evocación y de costumbrismo. La reproducción foto-litográfica del primer número de «El Hogar y la Moda» (7 de junio de 1909) con sus deliciosos dibujos de las modas de entonces, los consejos de la modista de antaño, «las siete maravillas del mundo antiguo», la solfa de una canción de Jerónimo Jiménez y los consejos para el hogar, componen un cuadro encantador. Véase como la Junta de Sanidad de Washington combatía eficazmente las pulmonías: «Se toman seis o diez cebollas, se pican en pedazos pequeños; se ponen en una sartén (o cazuela grande) sobre un fuego intenso; se les añade después igual cantidad de harina de centeno y suficiente vinagre para formar una masa espesa; se la menea bien y se la deja hervir por cinco o diez minutos. Después se la pone en un saco de algodón suficientemente largo para cubrir los pulmones y se la aplica al pecho tan caliente como el enfermo pueda soportarlo».

En fin: medio siglo de una revista al servicio de la mujer y del hogar españoles constituyen un «palmarés», como se dice deportivamente, difícil de superar. Las revistas que hoy edita «Hyma» no se parecen a aquel primer número, ciertamente. Pero en él estaba todo el empuje inicial, la plenitud de concepción y de tenacidad que ha llevado a los editores a la situación presente. Por ella y cuanto supone les felicitamos cordialmente en este cincuentenario.

JOSE BERNABE OLIVA

# CUBA, bajo el "fidelismo"

POR BARÍN

El ascenso virtual de los «mache-tistas» congregados masivamente en La Habana, el 26 y el 27 de julio, devolvió el poder a Fidel Castro. ¿Lo había abandonado en serio? No. El interrogante debe adscribirse tan sólo a la escaramuza, jugada entre la picardía y la crueldad, que dió al traste con la Presidencia del Dr. Urrutia. Este magistrado honorable y liberal, «castrista» cuando Castro, que pulsaba las liras de la revolución romántica y de blanca apariencia, ha tenido que pagar su ingenua antigua afec-ción con el ostracismo, no exento de graves pelibros personales, tan pronto intentó dar contenido jurídico, moderación y estilo democrático, es decir cauce, norma, rumbo sensato al galimatías fidelista. El galimatías de triple signo en el que ha venido a caer el sistema del triunfador de Sierra Maestra, que en seis meses ha conseguido enajenarse la confianza del noventa por ciento de los cubanos responsables, que se la habían otorgado plena, tal era la impopularidad de Batista y la aureola del guerrillero barbudo; ha dilapidado el caudal de simpatía y crédito personal que desde el extranjero se le confería; ha reducido a cero, en fin, la prosperidad en que la gran Antilla se desenvolvía.

A la dictadura, no exenta de graves máculas, de Fulgencio Batista, ha sucedido, pues, la de Fidel Castro, más personalista, igualmente dura y más sectaria que aquélla. He aquí su fórmula: primero, hacer la revolución; después, la elección. Fórmula para continuar, que no resuelve problemas, sino que los pospone. Mientras, el tiempo hará su obra, que no favorecerá, sin duda, los designios fidelistas.

Sobre una triple serie de errores,



Fidel Castro, acompañado del entonces Presidente de Cuba, doctor Urrutia, lee su fórmula de promesa como primer ministro cubano.

repetimos, se desliza hacia un fin que todos los pronósticos lógicos auguran malo, el seísmo fidelista. A saber: instalación en el poder con baño de sangre. Todas las argucias legalistas que se han inventado para justificar los fusilamientos de partidarios de anteriores tiranos no han logrado convencer a ninguna conciencia honesta ni en cuanto al número, ni en cuanto a una discriminación personal. Aun no siendo desmesurada la cuantía de las ejecuciones, éstas han resultado igualmente odiosas por su forma y por su escándalo. La técnica del terror «legali-do» siempre revierte contra los que lo utilizan porque crea mártires y siembra odios inextinguibles.

El segundo disparate revierte sobre el campo económico, cuyos avatares, a la larga o a la corta, afectan

a todos los ciudadanos. La Cuba fidelista, después del *fiasco* de su líder en el viaje «mendicante» a Norteamérica, que, digámoslo de paso, costó al erario nacional 72.000 dólares de «public relations», ha caído de lleno en el marasmo. Una fuente de ingresos fabulosa, el pródigo turismo norteamericano del dólar fuerte, ha quedado cegada por razones obvias. El «Habana Hilton», uno de los prodigios hoteleros del Nuevo Mundo y del mundo nuevo, languidece, faltos sus salones refrigerados, sus suntuosos comedores y sus «boîtes», sus salas de azar también, de los abigarrados y opulentos viajeros del «otro lado» del mar. El «Hilton» es sólo un ejemplo, y no el más contundente, de la desolación que reina en los innumerables «Palaces», casinos y centros de diversión de la isla. La

revolución fidelista no ha logrado encontrar un término de adaptación entre la dorada corrupción batistista y el gélido desvío presente de los viajeros del dólar.

Empero, el fallo de este capítulo de las «exportaciones invisibles» sólo representa una modesta partida en el quebranto general de la economía insular. La reforma agraria castrista, planteada con urgencia y realizada en sus fases primeras con violencia, ha producido ya un paro obrero en el campo que arroja guarismos inquietantes. Los propietarios tradicionales medio se han desentendido de sus predios y las grandes compañías expropiadas —expoliadas—, dicen ellas, han cesado de producir. Entre éstas se hallan las del grupo norteamericano capitaneado por la «United Fruit», cuyas inversiones suponían unos trescientos millones de dólares. Sobre ellos descansaba una parte importante de la industria azucarera, renglón primerísimo y esencial de la economía cubana. Pero renglón al que no conviene sobresalto alguno porque si la caña y las fábricas transformadoras están en la bella isla, su mercado está en los Estados Unidos —y sólo en ellos— y la llave de las cotizaciones de la zafra en Wall Street, de cuya mayor o mejor generosidad depende la mi-

seria o el bienestar del pueblo cubano.

Tales son las bazas del juego que Fidel Castro está jugando con tanta vehemencia como imprudencia. Pero, ¿podía hacerlo de otra manera?

La clientela de las revoluciones presenta siempre sus cuentas. La resión de los «barbudos» del «26 de julio», independientemente de lo que pudiera opinar el jefe, junto con las de la masa de los bohíos, tiene que ser como ha sido.

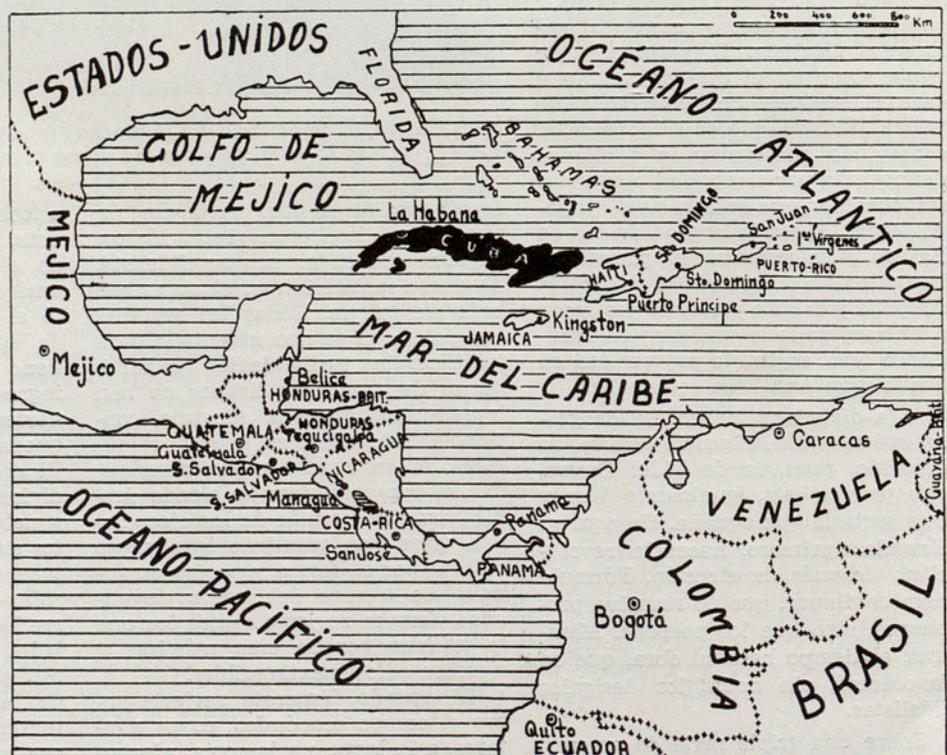
Queda todavía por definir el clima doctrinal y político que se elabora en la mente del propio Fidel Castro y que trasciende a su sistema, llamémosle así. En este terreno, todo es nebuloso. Pero precisamente por ello, es decir, por la ausencia de principios claros que configuran la estructura del régimen, todas las sospechas de que el mismo pudiera concluir en una aventura comunista son perfectamente válidas.

Washington, por lo menos, empieza a fundamentarlas en hechos reales cuyo resumen viene a ser éste: el círculo próximo de la colaboración del «líder» tiene evidente matiz marxista y se muestra muy ducho en la técnica de la insurrección y en el adoctrinamiento subversivo de las masas, según módulos psicológicos probados por la ortodoxia comunista. Antes de liquidar al doctor

Gustavo Urrutia, el fidelismo no vaciló en eliminar a cinco ministros demócratas, bajo la acusación de que «frenaban» la revolución, sustituyéndolos por cinco activistas «puros y duros», situados en la izquierda más extremo. Liquidado el antiguo ejército, la nueva organización militar crece y se expansiona, como un instrumento de partido, bajo el mando de Raúl Castro, aleccionado en lides castrenses tras el telón de acero y hermano del «Jefe». Sobre la condición y los métodos de este ejército personalista parece que han sido concluyentes los testimonios del mayor Pedro Díaz Lanuz, piloto personal de Castro, comandante de la aviación, huído a Miami, después de romper, por motivos de conciencia, con sus antiguos amigos.

Entonces, he aquí la cuestión: El «portaaviones Cuba», mandado por Fidel Castro, ¿batirá el pabellón incoloro de neutralismo a lo Tito-Nasser-Nehru? El portaaviones Cuba, pilotado por Fidel Castro, ¿será directamente telecomandado por Moscú?

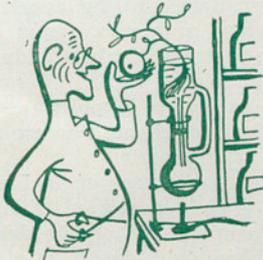
Hombres muy responsables de los Estados Unidos se inclinan más bien por esta segunda posibilidad. Pero, desde el punto de vista de Washington, la primera no es mucho mejor. En cualquier caso, el galimatías, ¿dónde desembocará?



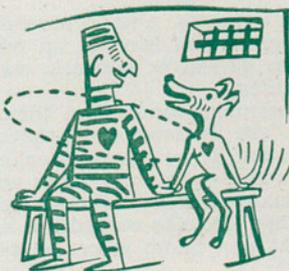
La peligrosa zona del Mar Caribe, que el "fidelismo" y el "antifidelismo" han convertido en un sector político sumamente explosivo.

# Mesa-pevuelta

Textos de JOSI MONCADA - Ilustraciones de SANZ LAFITA



Una de las más curiosas encuestas que nos proporciona esta vez Alemania occidental es la referente al ritmo a que se va resolviendo el problema de la vivienda en aquella zona. Cada sesenta segundos se termina un nuevo piso y uno de cada cuatro alemanes vive actualmente en una casa construida desde que se terminó la segunda guerra mundial. El año pasado fueron terminados 509.000 pisos, con un coste total de 12.600 millones de marcos. Menos de la cuarta parte de esta suma ha sido facilitada por el Estado; el resto lo ha puesto el capital particular. Todos estos datos, facilitados por el ministro de la Vivienda, Paul Luecke, nos empiezan a hacer temer que dentro de poco haya que apelar para obtener las cosechas, al sistema del químico alemán Sapngenberg, que en 1933 había realizado en su laboratorio de Berlín su «pradera de hojalata» sistema que en la actualidad se está experimentando también en los Estados Unidos, para obtener tomates, patatas o maíz sin la más mínima parcela de tierra de cultivo. Porque al ritmo de un piso por minuto, dentro de pocos años habrá desaparecido del planeta toda superficie verde y sólo será un mundo de cemento el que habitemos... siempre que la ciencia nuclear no haya servido para otra cosa que para bombardear plantas con rayos «gamma» y para hacer madurar cosechas en cubetas con ayuda de soluciones nutritivas.



Desde que hace un mes el amo de «Tom», Giuseppe Santorre, fué encarcelado por un delito de poca im-

portancia, el perro ha estado casi sin moverse de la puerta de la prisión, dando una serenata permanente de lastimeros aullidos. Por fin, los funcionarios de la cárcel, no sabemos bien si conmovidos por la fidelidad del animal o a punto de enloquecer por las perrunas lamentaciones, permitieron a «Tom» que pasara, no sólo hasta la sala de visitas, sino a la celda que ocupa Santorre, con el que permaneció durante varias horas. Ni que decir tiene que al ver a su amo, «Tom» — muy latino en las manifestaciones de sus sentimientos — empezó a dar saltos y muestra de alegría del modo más desenfrenado. Cuando la visita terminó y el perro fué sacado a la calle, reanudó su atenta vigilancia a la puerta de la cárcel. Con lo que ha quedado una vez más demostrado, que, cuando un hombre tiene un perro, no carece por completo de amigos.

Que el ajedrez es uno de los juegos más antiguos que se conocen, lo sabemos todos, pero también sabemos que el andar a pie tiene asimismo lejanos precedentes. Lo que no ha hecho que ninguna de las dos cosas deje de practicarse. En el fondo esta debe ser la causa básica de que de vez en cuando resurja alguna moda antigua, desde el polisón o el vestido «saco» a la navegación transatlántica a vela o el paso de elefantes a través de grandes cadenas montañosas.



Ahora cierto juego, el «Roto-fix», acaba de ponerse de última moda en Viena. Consiste en brillantes discos de plástico coloreados que giran sobre dos pequeños bastones de madera; el «Roto-fix» empieza a desplazar al «hula-hoop» como juego de masas. Y, como el «hula-hopp», se anuncia y recomienda como buena ayuda contra la gordura y las enfermedades producidas por la vida sedentaria. Hay que advertir que el «Roto-fix» está basado en un antiguo juego chino y que entre los jóvenes vieneses está haciendo verdadero furor, aunque todavía no haya desplazado al «hula-hoop». Quizá porque los vieneses tienen aún demasiadas grasas que perder. O demasiado humor para jugar a cualquier cosa: lo que resulta envidiable en los tiempos que corremos.

Uno de los visitantes más extraños — por iniciativa propia — que se ha visto en una cárcel ha sido «Tom», un perro lobo de raza que en Palmi, Italia, consiguió al fin «permiso» para visitar a su amo después de un mes de «insistentes peticiones».



La educación, como otras muchas cosas, producto de la civilización humana, es cuestión sólo de latitud. Lo que en un país demuestra finura, o simplemente es considerado normal, en otro puede resultar ridículo y hasta ofensivo. Por ejemplo, la cortesía

japonesa es tan sumamente diferente de la nuestra, que presenta a nuestros ojos — como seguramente la occidental a los de ellos — los más desconcertantes contrastes.

El japonés no ofrece nunca la mano, porque no es costumbre del país, pero si un extranjero se la tienda, la acepta aunque no del todo complacido, porque para ellos el saludo delicado y afectuoso de verdad es la reverencia doble o triple. Sin contar con que consideran darse la mano cosa antihigiénica y peligrosa para la salud.

Este asunto del cuidado de las manos y de su limpieza, se lleva a tales extremos, que todos los taxistas, conductores de autobuses, tranvías y trenes, llevan guantes e incluso los usan para trabajar los obreros de la construcción y fabriles. Parece ser el Japón el país en que más guantes se venden en el mundo.

Sin embargo, como colofón para corroborar lo antedicho respecto a puntos de vista, añadiremos que los japoneses no tienen inconveniente en ponerse en paños menores — concretamente en calzoncillos — cuando viajan en un tren y en hacer otras cosas que nosotros consideraríamos raras cuanto menos.



Así ha sido demostrado que la pintura efectuada por una mona o debida a los brochazos de la cola de un burro empapada en colores, han obtenido verdaderos éxitos de crítica. Ahora acaba de repetirse el caso en Londres, donde el pintor James Noble se ha mos-

trado furioso contra la Real Academia británica nada menos, ya que dicha Sociedad ha aceptado una pintura que el artista hizo en media hora por broma y presentó bajo nombre supuesto y en cambio rechazó un lienzo «serio» enviado por el mismo autor.

Noble explicó que dió unos brochazos sobre un lienzo, los tituló «Galaxia» y lo envió al comité de selección de la Academia como broma. «Mi pintura nunca quiso ser otra cosa, pero si ellos la han aceptado, son capaces de aceptar cualquier cosa... excepto un trabajo serio», terminó diciendo.

Lo único que nos cabe suponer a los espectadores es que los susodichos académicos entre los que figuran los de diversos países, también actúan en broma. Porque si no habría que sospechar que lo que les pasa es que no entienden de pintura una pícaro palabra.



Los peligros de las buenas noticias son tanto o más temibles que los de las malas. Así lo ha demostrado Karl Schumann, oficinista de Mannheim, Alemania, quien cuando se trasladaba a su casa en su automóvil, oyó por la radio del vehículo los resultados de la

Lotería Nacional.

Karl Schumann, que por lo visto es hombre tan afortunado que además de ser propietario de un coche para ir y venir de la oficina a su domicilio, ha acertado a comprar un billete que resultó premiado, según pudo comprobar en aquel preciso instante, acabó dándose el gran cascotazo para terminar la jornada.

«Estaba tan contento — explicó a la policía — que ya no puse cuidado al conducir el coche. Por eso patiné y fuí a chocar contra el árbol aquel».

Menos mal que el dinero que le tocó en la Lotería es exactamente el suficiente para comprar un nuevo automóvil. Aunque una persona tan alterable debería prescindir de la radio en el vehículo, con lo que él se ahorraría algunos marcos y sus conciudadanos algunos motivos de sobresalto los días en que se transmitan los resultados de la Lotería Nacional, a la que suponemos que Schumann continuará aficionado.

## DINARD

### Costa de Esmeralda

Hace cien años, el verde extraordinario de las aguas bretonas, aún más verde por acariciar tantas algas rocosas, sólo atraía a los pescadores y a las familias provinciales fieles a las numerosas playas solitarias en los recovecos de las orillas de la Mancha. Hoy es la «Costa de Esmeralda», tan célebre como las del Mediterráneo, de aguas resplandecientes también, pero más sombreadas, más cambiantes, sometidas en mayor grado al movimiento de los temporales y a los vientos.

De esta costa de playas anchas y profundas, la reina, sin duda alguna, la perla incomparable, es Dinard. Aparece en medio de las más hermosas playas de Bretaña, a cual más bella, a cual más atrayente, cubiertas de abundante arena, depositada a orillas del agua como los aluviones de una fresca provincia pletórica de prados y de bosques: Saint-Lunaire, Saint Enogat, Saint-Briac, Saint-Cast.

Mas Dinard resalta con brillo propio. Antaño pequeña aldea de pescadores bañada por el Gulf Stream, sin frío ni canícula, la moda ha hecho de ella el balneario más elegante de las costas de Bretaña.

Fara dar idea de las excepcionales condiciones climatológicas de Dinard diremos que la temporada típicamente estival se extiende más allá de los meses de calor, abarcando, mayo, junio, septiembre y octubre, meses cuyos encantos desconocen muchos turistas y durante los cuales los hoteles de Dinard han decidido conceder a su clientela una reducción del 20 por ciento sobre las tarifas.

Dinard sorprende por su belleza tranquila al visitante y retiene para siempre al que tiene ocasión de pasar en sus playas una temporada estival.



*No se preocupe Ud. tanto*

Vuele con **Swissair** y deje que su Agente de Viajes se ocupe de los demás detalles.

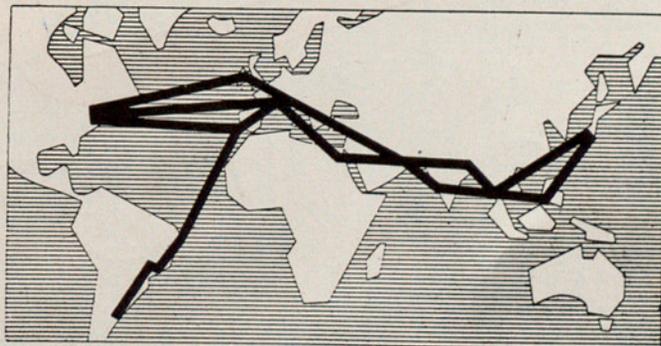
**Swissair:** *¡Palabra mágica para un viaje agradable... por el mundo entero!*

**SWISSAIR**

BARCELONA

MADRID

PALMA DE MALLORCA



¡Tejidos en colores sólidos !



*No compre lo que le den,  
pida etiqueta **I**ndanthren*